



Kanadský Slovák



ZA BOHA, NÁROD A SLOVENSKO

The Canadian Slovak

FOR GOD, NATION AND SLOVAKIA

Volume - ročník 70. číslo 46-47

Vianoce 2012

Cena / Price: \$1.75



We tend to forget many things from our past. Some could have happened only yesterday, but if it wasn't too important or something that occurs on a regular basis... And it gets worse when you meet someone who looks familiar but you can't remember their name.

Yet somehow we all manage to keep the memories of Christmas. The last year's one, the one before that but mostly those from our childhood. Dreams about gifts we would get, tempting smell of cookies, memories of choosing the perfect Christmas tree and decorating it.

Happy Christmas memories inevitably trigger those feelings that make us shed a tear or two. Some of our loved ones who were the very fabric of our most beautiful and cherished

Christmas are no longer with us. But somehow we feel their presence every time we breathe in the smell of steaming cabbage soup or touch the glittering fir.

But as people and events faded from our memories, one name has stayed with us - Ježiško (Baby Jesus). He was the one who brought all the presents and the one we went to see as he slept in a manger under the scent of a majestic evergreen.

I wish you to never grow up from your childhood Christmas memories, that your eyes brighten and your hearts warm up every time you see a little Bethlehem. Because He is here for you today just the same as all those years ago.

Merry Christmas!
Julo Behul

Na mnohé veci z našej minulosti často zabúdame. Možno aj na to, čo sa udialo len včera, ak to nebolo príliš dôležité alebo notoricky sa opakujúce. Ešte horšie je to pri stretnutiach, keď si napríklad nevieme k povedomej tvári vybaviť meno.

V mysli každého z nás však zostávajú spomienky na Vianoce. Vľaňajšie, tie predtým, ale najmä z detstva. Plné snov o tom, či nájdeme pod stromčekom náš vytúžený dar, o voni pečených koláčov, ktorá sa šírila z kuchyne, o tom ako sme boli kupovať, či v lese pre stromček. A kdesi v kúte spomienok bude zaiste aj tá, ako sme naň priväzovali fondánové salónky alebo ozdoby z doma uvarenej čokolády.

Keď zatvoríme stránky radostnejších rozpomínaní, zbadáme i tie, ktoré síce hrejú pri srdci, ale zotrieme si pri nich aj slzu. Veď mnohí už nemáme medzi nami mamu, otca či niekoho,

kto nerozlučne patril k našim najkrajším Vianociam. Odišli... Ale navždy budú patriť k spomienke na jedličku, kapustnicu a napokon na tiché posedenie v ich kruhu.

Niekedy zabúdame na osoby mená i udalosti. Ale akýmsi zázrakom nám zostalo po celý náš život v pamäti meno "Ježiško". Pre každého z nás predstavoval najkrajšie chvíle v našom najdrahšom príbytku, keď sme ho ako deti videli v betlehenských jasličkách pod voňavým ihličnatým stromčekom.

Želám vám preto, aby ste nikdy nevyrástli z tých najkrajších spomienok na detské Vianoce. Aby vám vždy pri pohľade na malý Betlehem zažiarili oči a poskočilo srdce. Lebo On je tu dnes pre Vás rovnako ako vtedy.

Z hĺbky srdca prijmite želanie šťastných a radostných Vianoc!

Julo Behul

SPOLOČENSKÝ INFORMÁTOR - SOCIAL PAGE



Kanadský Slovák
The Canadian Slovak

Visit our website at
Navštívte našu internetovú stránku na
www.kanadskyslovak.ca

Published every Saturday
(47 times a year)
Vychádza každú sobotu
(47-krát do roka)

The newspaper is published with the financial support through grants from the Office for Slovaks Living Abroad (www.uszz.sk) in the Slovak Republic and from the Canada Periodical Fund – Aid to Publishers from the Department of Canadian Heritage.

Tieto noviny vychádzajú s finančnou podporou Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí (www.uszz.sk) na Slovensku a z Kanadského fondu pre periodiká - podpora vydavateľom z ministerstva Kanadského dedičstva.

Subscription rates in Canada \$65, United States \$90 and other countries \$120. Please mail your cheque to the editorial office.

Predplatné pre Kanadu \$65, do Spojených štátov \$90 a do ostatných krajín \$120.

Šeky na predplatné posielajte na adresu redakcie.

Editorial Office - Adresa redakcie
259 Traders Blvd. East, Unit 6
Mississauga, ON, L4Z 2E5

Telephone – Telefón
905-507-8004

Julius Behul
Editor-in-Chief
Šéfredaktor
editor@kanadskyslovak.ca

Daniel Sulan
Chairperson, Business Committee
predseda Hospodárskeho výboru
dsulan@ksliga.ca

Stanislav J. Kirschbaum
Chairperson, Editorial Committee
predseda Redakčného výboru
stankosk@glendon.yorku.ca

The Editorial Staff reserves the right to edit, shorten, correct, or not publish contributions of stories or photographs. Unsigned articles will NOT be published. Articles and photographs sent by regular mail will not be returned.

Redakcia si vyhradzuje právo príspevky skrátiť, redakčne upraviť, alebo aj neuverejniť. Nepodpísané príspevky neuverejňujeme. Rukopisy a fotografie poslané poštou nevraciamy.

Canadian Slovak League
Kanadská slovenská liga
Head Office - Hlavný úrad
259 Traders Blvd. East, Unit 6
Mississauga, ON, L4Z 2E5

Mary Ann Doucette
President/predseda
madoucette@ksliga.ca

KALEN-DÁRIUM

Malý oznamovateľ ZDARMA FREE Classified

V kolónke malého oznamovateľa môžete uvádzať svoje krátke oznamy (kúpa, predaj, informácie) po dobu vydania dvoch čísiel Kanadského Slovaka ZDARMA.

Placing a short ad (sales, information etc.) in this section for a period of two issues of Canadian Slovak will be **FREE.**

Pokiaľ zimné mesiace trávite v teplých krajinách, rada sa postarám o chod vašej domácnosti. Spolahlivosť zaručená. Prosím volajte Irene na čísle 647 706 8666

Od 1.januára 2013 ponúkam do prenájmu 3 izby, najradšej pracujúcim slobodným mužom. Kuchyňa, kúpelka a obývačka spoločná. Prosíme volajte Irene na čísle 647 706 8666

Avid Chess Players!

I am very sorry to inform you that the First Annual Chess tournament has been postponed until further notice. There were some problems with the hall and it could not be ready in time for the tournament.

However, this is a postponement – not a cancellation. The tournament will definitely take place in the New Year. We will keep you informed of any new developments and the new date as soon as it has been determined.

Thank you for understanding.

stephen reistetter



MAGGIE POPPIN'S DAYCARE

European & Canadian nanny with 8 years experience is offering loving, fun and educational child care in safe environment in pet & smoke free home. I have cpr and also can provide references upon request about my previous jobs with children.

My daycare will guarantee that there will not be more than 5 children (that includes my child) under the supervision of 1 adult.

Hours of operation are mon-friday from 7am-5:30pm.

I am located close to downtown Brampton on Main and Vodden intersection. Also available on weekend, evenings and overnight- if you need a little break, to go out shopping, weekend away or you are moving and need someone to look after your children while you are packing, I am here to help you out.

Contact maggie: 647-836-4534
email: athletics58@gmail.com



**www.kanadsky
slovak.ca**

KTO A KDE

Sts. Cyril and Methodius Parish
5255 Thornwood Dr., Mississauga, ON
L4Z 3J3 905-712-1200 Fax: 905-712-0974
e-mail: office@slovakparish.ca
web site: www.slovakparish.ca

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., **Toronto, Ont.** M6H 2H8 Ont. Tel.: (416) 658-9793

Gréckokatolícka katedrála Narodenia Presv. Bohorodičky
257 Shaw St., **Toronto, Ont.** M6J 2W7
Tel.: /416/ 531-4836
web site: www.chramsk.slovak-net.com
Father Andrew Kormanik

Assumption Slovak Catholic Byzantine Church
1406 Barton St. East, **Hamilton, Ont.**, L8H 2W5
Tel. 905 544-9166, www.church.assumptionslovakhall.ca

Rímsko-katolícky kostol sv.Cyrila a Metoda, 1532 Alexeis Rd.**Windsor, Ontario.** N8Y 4P2, tel: (519) 945-7063, Fax: (519) 945-0866

Slovenské evanjelické služby Božie v kostole Sv. Lukáša, 3200 Bayview Avenue, **Toronto**, M2M 3R7. Rev. Dusan Toth, D.D. Tel.:416-2218900, e-mail cosoffice@sympatico.ca

St. Michael's Slovak Byzantine Catholic Church
2120 Byng Rd. (Walker/Tecumseh) **Windsor' Ontario'** N8W 3E2
Phone/Fax: (519) 258-4829

Rímsko-katolícky kostol sv. Cyrila a Metoda
204 Park St. North **Hamilton, Ont.**
(905) 529-6674 www.slovakchurch.com

Cathedral Mission of the Transfiguration
15 Church Lane **Thornhill, ON** L3T 2G4 - 905-477-4867
Divine Liturgy 8:45 am Sunday

Rímsko-katolícky kostol sv. Cyrila a Metoda
7187 2nd Ave. **Montreal, QC** H2A 3G8
(514) 721-1551

Catholic Church Protection of the Mother of God 464 Ritson Rd.S. **Oshawa, Ont.** L1H 5J9
Tel: 905-245-0629 Fr. Stephen Williams Adm.
email: holy.protection.byz@gmail.com

Slovenské veľvyslanectvo Slovak Embassy
50 Rideau Terrace, **Ottawa, Ont.** K1M 2A1
Tel.: (613) 749 4442 www.ottawa.mfa.sk

Honorary Consulate of the Slovak Republik Montreal
22, Place de la Madeleine
Dollard des Ormeaux Quebec, H9B 1W3
T: 514 585 2496 F: 514 421 1583
E: Slovesx@slovex.com
Honorary Consul Mr. Dezider Michaletz

Honorary Consulate of the Slovak Republic
2nd Floor - 247 Abbot Street
Vancouver, B.C. V6B 2K7
Tel.(604) 682-0991 Fax: (604)- 904-0301
Honorary Consul Mr. Stanislav Lisiak

Honorary Consulate of the Slovak Republic
649 Brooker Ridge
Newmarket, Ontario
L3X 1V7 Canada
Tel.: 647 290 - 9304
Fax: (905) 898 - 0166
Honorary Consul Mr. Michael Martincek
E-mail :slovakconsulateto@gmail.com

Centrum kultúry a dedičstva kanadských slovákov 12 Birch Ave. **Toronto, Ont.**
(416) 939 3111 http://www.slovak.com

Slovenská Kanadská Národná Rada
Slovak Canadian National Council
135 West Beaver Creek
P.O. Box 1008, Richmond Hill, ON,
Canada L4B 4R9 tel. (905)771 – 9748
scnc@rogers.com

Slovak Canadian Heritage Museum
Múzeum Slovenského Kanadského kultúrneho dedičstva
30 Harding Blvd. W. suite 516
Richmond Hill, ON L4C 9M3
(905)508-4871 e-mail:info@schm.ca

Torontské slovenské divadlo
www.torontskeslovenskedivadlo.com
divadlo@torontskeslovenskedivadlo.com

Východna Slovak Dancers Toronto
Mario Hrapko 416 845 5836
Dusan Dorich 416 806 4420

Slovak Domovina Dancers, Windsor, Ont.
Irene Timko Director, 519-969-2899
e-mail: timko.irene@gmail.com

NEPREHLIADNITE !

Uzávierka Kanadského Slovaka je vo štvrtok o 6. hodine večer. Oznamy, ktoré obdržíme po tomto časovom termíne môžu byť uverejnené až v nasledujúcom vydaní.

SCANDINAVIAN HUMAN DIGNITY AWARDS 2012

The Scandinavian Human Dignity Award is presented to a person or an organization which has made a special contribution to human rights, all of which derive from the inherent dignity of the human person and are essential for his free and full development. The Scandinavian Human Rights Committee has chosen to honour Mr Roger Kiska on behalf of the Alliance Defending Freedom for his promotion and encouraging of the effective exercising of the human rights and freedoms by granting him the Scandinavian Human Dignity Award 2012. The Award was granted to Mr Kiska at a ceremonious reception at the 28th of November in Uppsala, Sweden.



The Scandinavian Human Rights Committee finds that Alliance Defending Freedom during the last years has encouraged action to overcome infringements of human rights in Europe and has promoted a greater understanding of and respect for human dignity. The battles fought in courts and legislatures to promote the dignity of the human person, the rights of conscience and other fundamental human rights make the organization worthy of the Scandinavian Human Dignity Award 2012. With more than 2100 allied lawyers and nearly 200 allied organizations working for the promotion of religious liberty, the right to life from conception until natural death and protection of the natural family, the organization has truly become a global force and a great

Scandinavian partner.

Roger Kiska serves as legal counsel with Alliance Defending Freedom and is based in Vienna, Austria, where he specializes in international litigation with a focus on European law. He has developed the Alliance Defending Freedom Allied Attorney Network in Europe, working with allies to litigate European cases. Prior to joining Alliance Defending Freedom, Kiska served as legal counsel at the European Center for Law and Justice.

After earning his J.D. at Ave Maria School of Law in Ann Arbor, Michigan, Kiska began his legal career in the Slovak Republic as an attorney with the firm of former Slovak Prime Minister Jan Carnogursky.

Book Launch by Prof. M.Stolarik Successful at Slovak Embassy

It took him 10 years to research and write it, but Professor Marian Stolarik must have been delighted when his book on Slovak immigration to was launched this month.

All the copies available at a Slovak Embassy ceremony in Ottawa sold out quickly. And people who weren't able to get one lined up to put their names on a list for future delivery.



The book is called "Where is my home?" and subtitled 'Slovak immigration to North America (1870-2010)'.

It is an exhaustive review of what Slovaks did for their new and their old homes – and how difficult it was for them in both. Prof. Stolarik, who heads the Chair of Slovak History and Culture, at the University of Ottawa, is perhaps the first author who ties together what happened over there and over here; how much Slovaks did for Slovakia and America; and often how little this was appreciated. Almost to this day, the battle of Slovak immigrants for an independent and real Slovakia was not appreciated here nor there.



and Canada going back to the 19th century, are used as a theme to show how events affect real people. Those in the Embassy audience who were immigrants, or even second- or third-generation descendants, almost immediately recognized how right is that treatment.

There were no Slovak immigrants, really. Just Hungarians and Czechs.

The book will meet the usual rigorous reviews by academics, politicians, and historians, many of whom may not agree with facts and opinions but will finally respond instead of ignore. Books of this type are a necessity and Prof. Stolarik is to be applauded.

It is available via Amazon online, and certainly through The U. of Ottawa Chair and regular literature outlets. At this time it only in English, but will undoubtedly be translated into other languages.

Jan George Frajkor

At the launching, Prof. Stolarik read a section of the book reciting what happened to one of his own relative – immigrants when the First World War separated him from his family in the old-home country that was now the enemy of the new home. The experiences of his own family in the United States

The Embassy hall was filled not only with Slovak community people, but also intellectuals, academics, archivists, businessmen and historians from many public and private organizations. It was an over-packed tribute to the fact that Slovakia now has gained attention for perhaps the first time since the Great Moravian



Skíper slovenského pôvodu **Marco Nannini** a írsky klavirista z Belfastu **Ella Connolly** sa vybrali na spoločnú živootnú cestu, po ktorej ich sprevádzajú ich dve veľké vášne, oceán a hudba.

Nedávno uverejnil Kanadský Slovák zaujímavý článok o skíperovi Marcovi Nanninim, ktorý na svojej lodi, plachtenci Akilária Class 40 s dvočlennou posádkou a nezvyčajným menom Financial Crises oboplával svet v rámci regaty Global Ocean Race 2011 – 2012.

Bola to neuveriteľne náročná plavba, dlhá 35 tisíc míľ, ktorá trvala skoro jeden celý rok. Regata odštartovala 25.septembra 2011 v španielskej Malorke prvou etapou, ktorej cieľ bol v Kapskom meste v Južnej Afrike. Odtiaľ regata pokračovala druhou etapou do Welingtonu, hlavného mesta Nového Zélandu. Tretia etapa, kedy lode oboplávali obávaný Hornov mys mala cieľ v urugujskom Punta del Este. Ďalšia zastávka bola v USA, v Chalrestone, odkiaľ sa všetky lode vydali v záverečnej transoceánickej etape do Francúzskeho Sables d'Olonne, kde bol cieľ Regaty.Lod' Financial Crisis sa umiestnila v celkovej klasifikácii na vynikajúcom druhom mieste.

Počas celej plavby Marco informoval o jej priebehu prostredníctvom blogov, ktoré odchádzali každodenne do celého sveta v piatich jazykoch. Slovenská štátna zástava oboplávala svet, preplavila sa dvakrát cez rovník a cez Anktartídu, hrdo viala na malej lodičke, ktorú Marco bezpečne preplavil od štartu až do cieľa Regaty. Marco Nannini má slovenské

korene, jeho mama je Slovenka, časť svojho detstva trávil u starej mamy v Bratislave a hovorí po slovensky. Rád chodieval na Slovensko a aktívne sa zaujíma o život zahraničných Slovákov na celom svete, ku ktorým aj on sám patrí. Pracuje i v občianskom združení MY@VY, ktoré má sídlo v talianskom Toríne. Je to združenie priateľov Slovenska.

Na každej zástavke čakala Marca aj jeho partnerka, neskôr snúbenka a dnes už manželka Ella, úspešná klaviristka z Belfastu, zo severného Írska. Ella a Marco sa spoznali v Londýne, kde obidvaja pôsobili. 25. októbra 2012 si povedali svoje áno, v dobrom i zlom, cez všetky dni svojho života. Bol to dojímavý deň, tak významný v živote mladomanželov, ale aj ich blízkych.

V tento deň si Marco a Ella v duchu pripili so všetkými, ktorí im držali palce a boli s nimi počas celej regaty a teda i s redakciou Kanadského Slováka a jeho šéfredaktorom p. Julom Behulom, ktorý sa tiež významnou mierou podieľali na uverejňovaní informácií z tohto zaujímavého podujatia, za čo mu patrí poďakovanie všetkých organizátorov a účastníkov Regaty.

Ella a Marco, všetci vaši obdivovatelia vám prajeme „dobrý víťaz do plachiet“, do plachiet reálnych a imaginatívnych, nech sa vám v živote darí.

www.marconannini.com
www.openpianocompetition.com

Terézia Davidová, Slovensko
Maja Straková, Zdrueženie MY@VY
Taliansko

BEZPLATNE

Vedenie Kanadského Slováka ponúka novopríchodiacim prísť a hovať tento týždenník bezplatne a nezáväzne na dobu troch mesiacov. Ak sa vám Kanadský Slovák nebude páčiť, vašu adresu zrušíme, ak áno, bude nám ct'ou zaradiť vás medzi našich čitateľov.

Pravda o Santových soboch

Americký Santa Claus vozi deťom darčeky na saniach ťahaných sobmi. Kým o Santovi toho už vieme dosť, pozornosť jeho sobom venuje len málokto.

Santa Claus je typický Američan. Aj preto, lebo je ukážkou toho, čo vznikne premiešaním viacerých tradícií, ktoré si v minulosti so sebou priviezli európski prisťahovalci. Základom pre vznik legendy o Santa Clausovi sú esencie príbehov o svätom Mikulášovi, holandskom Sinterklaasovi či germánskom bohovi Odinovi. O zlepšenie jeho pôvodného imidžu rozjímavého pustovníka a dobrodinca, ktorý rozdáva darčeky, sa podľa istých zdrojov postaral nenápadný americký učiteľ. Bolo to v 18. storočí, keď napísal a v miestnych novinách uverejnil svoju vianočnú poviedku. Hlavnému hrdinovi príbehu prisúdil bielu bradu, okrúhle brucho, obliekol ho do červeného kabáta opásaného čiernym opaskom a gati zastrčených do kožených čižiem. Z učiteľskej fantázie pochádza aj žoviálny Santov smiech a žmurkanie.

Pochút'ky pre kone
To, že sa Santa Claus spúšťa dolu komínom, bolo inšpirované pôvodnými poverami a najmä symbolikou, aká sa pripisovala kozubu, epicentru rodinného života. Takisto vešanie ponožiek či čižiem malo spočiatku ďalší rozmer – súvisel s germánskym bohom Odinom, preháňajúcim sa po nebi na koni. Je pravdepodobné, že rovnaký dopravný prostriedok spočiatku používal aj Santa Claus. No a čižmy na kozube viseli preto, aby do nich deti vložili mrkvu, cukor a seno, čiže pochút'ky pre Santovho koňa. Za odmenu si ráno v tých istých čižmách našli sladkosti a ovocie. Santa Claus úraduje vo svojej kancelárii v laponskom mestečku Rovaniemi. Santu síce vymysleli v USA, najväčšiu radosť však z neho majú Fini, pretože podľa legendy Santa má domov práve v Laponsku (ležiacom vo Fínsku) a

každoročne ho príde navštíviť takmer milión turistov.

Osem sobov + jeden
Netrvalo dlho a Santa Claus sa dočkal ďalších inovácií. Už v 19. storočí mal nielen pomocníkov – škriatkov, ktorí mu pomáhali baliť darčeky, ale aj fixný portrét od dobového



amerického karikaturistu T. Nasha. Zároveň mu určili trvalé bydlisko v Laponsku a osem sobov. Preto taký počet? Pravdepodobne preto, lebo Odinov zázračný kôň mal vraj presne toľko nôh. K sobom Dasherovi, Dancerovi, Prancerovi, Vixenovi, Cometovi, Cupidovi, Donnerovi a Blitzenovi však neskôr pribudol aj deviaty. Tento typický produkt 20. storočia bol marketingovým ťahom istého amerického obchodného reťazca a mal podobu soba Rudolpha. Samozrejme, nesmel chýbať ani srdcervúci príbeh odstrkovaného smoliara, ktorý napokon zažiaril ako superstar. Červený nos
Sob Rudolph sa medzičasom dočkal rôznych podôb slávy, medzi inými aj sfilmovanej kreslenej verzie svojho príbehu. Jeho autor ho svetu predstavil ako úbožiatko, ktoré sa narodilo s nosom červeným a dodaleka žiariacim ako semafor. A práve pre tento kozmetický defekt sa Rudolphovi všetci vysmievali a nikto sa s ním nechcel

kamarátiť. Soba čakal neatraktívny život ubitého a zatrpknutého hundroša, zasiahla však náhoda v podobe hmly. Padla na svet práve vo chvíli, keď sa Santa Claus chystal na okružnú jazdu so saňami naloženými darčekomi. Pre hmlu hrozilo, že soby stratia cestu a Vianoce zmysel, keďže



deti zostanú bez darčekom. Ibaže ktosi zo záchranného tímu v pravý čas objavil Rudolpha. Presnejšie jeho červený nos, ktorý poslužil ako reflektor, pretínajúci hmlu. Tradícia Vianoc bola zachránená, deti opäť dostali darčeky, Amerika mala ďalšieho zvieracieho hrdinu a Santa deviateho soba. Tým sa príbeh Rudolpha a jeho červeného nosa nekončí. Nie je to síce potvrdené, zdá sa však, že bol inšpiráciou návrhu zrealizovaného v Nórsku. Keďže v tejto krajine ročne pod kolesami áut uhynú stovky sobov, chovaných miestnymi pastiermi, vymysleli pre ne reflexné obojky a reflexné návlky na parohy. Možno by tento nápad mohol nadchnúť aj Santa Clausa. Veď prečo by sa aj jeho soby nemali tešiť z vianočných darčekom? A zároveň by sa stali súčasťou osvetv v rámci dopravnej výchovy. Okrem Santovej stajne nájdeme soby najmä v nehostinných oblastiach chladného severu Európy, kde spásajú rastliny močarísk,

riečnych nív a nezalesnenej tundry. Voľne žijú aj v Ázii a Amerike. Na rozdiel od losov – ich blízkych príbuzných – parohy majú samce aj samice. V dávnej minulosti soby žili aj na Slovensku, čo potvrdzujú historické nálezy kostier. Najstaršie jaskynné kresby sú dôkazom, že soby boli lovnou



zverou našich predkov. Prvé písomné zmienky o ich cieľnom chove pochádzajú z roku 892 nášho letopočtu. Dodnes tieto zvieratá pomáhajú najmä tam, kde sa auto nedostane, a s nákladom na chrbte dokážu zdolávať veľké vzdialenosti. Pastieri ich chovajú pre mlieko, ktoré obsahuje viac tuku ako kravské, takže je počas mrazivých dní vhodným zdrojom energie. Cenia sa tiež parohy, kožušina a mäso. To z laponských chovov je dokonca v rámci Európskej únie chránené značkou označenia pôvodu. Musí však pochádzať z presne stanovených oblastí Fínska.

Lapin Poron liha
Lapin Poron liha čiže mäso laponských sobov je tmavé, krehké a chuťou pripomína divinu. Jemné vlákna svaloviny sú výživné a obsahujú minimum tuku. Sobí tuk však neškodí ani vo väčšom množstve, odborníci na výživu mu pripisujú rovnako pozitívne účinky ako rybiemu mäsu – okrem iného znižuje hladinu škodlivého cholesterolu.

Terolu. Mäso obsahuje vysoký podiel bielkovín, vitamíny A, E, dokonca C a vitamíny skupiny B. Čo sa týka minerálnych látok, má ich viac ako iné druhy mias, je hodnotným zdrojom železa. Najviac živín obsahuje mäso teliatok. Najhodnotnejšie sú produkty z jesennej porážky, čo je výsledok letnej paše pozostávajúcej z menu, ktoré tvorí okolo tristo päťdesiat druhov rastlín. Svoje však určite robí tiež spásanie húb. Túto obľúbenú pochúťku si soby doprajú počas sezóny, ale aj po nej, keď zmrznuté plodnice vyhrabávajú spod snehu. Zdá sa teda, že o zdroj obživy sa Santa Claus nemusí báť. Otázkou zostáva, prečo ho americkí stvoritelia odvelili až do Laponska? A je možné, že existuje nejaká forma väzby medzi ním a Koriakmi, národom, ktorý je oddávna spojený s chovom sobov. Dôkazom je pôvod slova Koriak. Je odvodený od chora, čo v miestnom jazyku znamená sob. Časť Koriakov sú pastieri, ktorí dodnes žijú kočovným spôsobom života. Ich základnou potravou je sobie mäso. Zväčša ho varia, ale tiež mrazia. Sušené používajú na prípravu rituálneho jedla tolkuše. Základom ich viery je animizmus, čo znamená, že prisudzujú dušu nielen všetkému živému, ale i neživému.

Má Santa ženu?
Teórii, že Santa by mohol mať predkov práve medzi Koriakmi, nahráva aj ďalší fakt. Dosiaľ totiž nik nevidel jeho ženu, ktorá podľa istých zdrojov skutočne existuje. Keby bola Koriačkou, je to jasné. V tomto etniku sú úlohy mužov a žien striktné rozdelené, takže je dosť možné, že darčeky pre deti nebalia škriatkovia, ale Santova manželka. To je však už príliš odvážna a páľčivá téma pre Ameriku, zakladajúcu si na rovnosti a slobode. Ešte nestrávitelnejšia je aj ďalšia domnienka: za Santovou bodrosťou a žoviálnosťou nemusí byť iba ono známe americké keep smiling, ale pokojne aj opojný mok uvarený z muchotrávok, špeciality Koriakov.

V zime zahreje grog, hriatô i Blue Blazer

Kto brázdil rakúskymi kopcami, nezabudne na silný jaggertea. V zimnom Nemecku sa zase radi zohrievajú národným eierpunschom. Talianske Alpy voňajú po grogu z grappy, Švédi milujú svoj glögg.

Kedysi vraj bolo terno stať sa námorníkom. Obavu z morskej nemoci a búrok mal vyvážiť denný prídok rumu. Ale anglický admirál Vernon – asi vedel prečo – vyslovil k nemu príkaz: môže sa podávať iba zriedený horúcou vodou. Nosieval plášť z grogrovovej látky, nuž ho posádka lode familiárne prezývala generál Grog.

A tak sa zrodil nápoj, ktorý dnes pije celý svet. Nesmie v ňom



chýbať rum alebo iná liehovina – napríklad, koňak, whisky, vodka či arak - k tomu cukor alebo med a horúca voda. Ďalšiemu dochucovaniu sa medze nekladú; do grogu najeje barman aj víno, citrónovú šťavu, čaj, škoricu či klinčeky. Pritom ho zväzuje len jedno pravidlo – výsledkom musí byť silný alkoholický nápoj, v ktorom sa jeden

diel liehoviny snúbi približne s tromi dielmi nealkoholickej tekutiny. Vyjadrenie „som groggy“ je však od grogu ďaleko; prišlo k nám z pástiarkeho športu.

Punč znamená menej alkoholu

Ak by bolo liehoviny menej, tak sa už bližšie k inému teplému nápoju - punču. Tento slabší (pokiaľ ide o obsah alkoholu) drink sa do európskych končín dostal v 17. storočí. Podľa pôvodného hindustánskeho názvu „panša“ obsahuje päť zložiek – liehovinu, kyselinu, sladinu, koreninu a vodu. Tú prvú a najdôležitejšiu surovinu zastupujú tie isté liehoviny ako v grogu, teda rum, koňak, vodka, gin alebo arak. Recepty sa

menia z krajiny do krajiny a takisto sa menili aj v priebehu storočí. Na rozdiel od grogu sa však punč pripravuje aj z bieleho alebo červeného vína, s ovocnými šťavami a sirupmi, ba dokonca aj s ušľahanými vajcami. Podľa jazykovedcov nemá slovíčko pančovať s punčom nič spoločné; dostalo sa k nám z nemčiny, kde pan-schem znamená riedenie. **Slovenská špecialita - hriatô**
Na Slovensku sa tiež pripravuje špecialita, ktorú cudzinec inde nenájde. Na prehriaty med sa najeje rozohriata husacia masť, príleje pálenka a prisypú oškarky. Tak vzniká stredoslovenské hriate alebo írečitejšie hriatô. V sliezskych oblastiach Moravy ho volajú

vařonka. Tohto silného a ťažkého nápoja sa spravidla nedá vypiť viac než za kalíšok. Pri grogu alebo punči sa však zvyčajne počíta s 0,25 – litrovou porciou.

Zimné nápoje v novom šate
Aj slovenskí barmani sa usilujú o nové podoby zimných nápojov. Napríklad do kalíška s pálenkou vkladajú ovocie a servírujú nad čajovou svečkou – plamienok vôňu ovocia pomaly a dobre uvoľňuje. Klasické hriatô dopĺňajú o citrónovú kôru, škoricu, klinčeky a ďalšie koreniny. Otec mixológie Jerry Thomas, okolo roku 1850 namiešal svoj horiaci Blue Blazer – zo sladovej whisky, vody, medu a citrónovej kôry.

NOVINKA

Miesto
pre vás -
pre vašu
osobnú
či firemnú
kartu
(Výhodná cena)
\$ 300- za rok



PIENINY

Penzión Kaštieľ Hanus

Spišské Hanušovce 10
Tel. (421) 52 - 48 92123
www.penzionhanus.sk

DPS Group Chartered Accountants

Eduard Mracka

eduard.mracka@dpsgroup.ca / emracka@yahoo.com

Phone: (416) 496 - 6498

Cell: (647) 884 - 4034

 **BAR & GRILL INC.**

Liba's Bar & Grill

Licensed under LLBO

Tel.: (416) 255 - 3179

448 Browns Line, Etobicoke, Ontario
(corner of Browns Line and Horner)

www.libasbarandgrill.com

UNLIMITED RENO INC.

Peter M.Jakabek

14 Princess of Wales Court
Toronto, Ontario, M9B 6H5
Te.: (416) 237 1570
Cell: (416) 571 7704
Fax: (416) 239 7984

 **BLUE WATER MECHANICAL SERVICES INC**

PLUMBING - HEATING - BOILERS - DRAINS
BACK FLOW PREVENTERS - AIR CONDITIONING

Mike Marian Masar
MASTER PLUMBER

24 HOUR SERVICE

TEL.: (416) 469 1236 FAX: (905) 469 1174

2083 Seafare Drive, Oakville, Ontario, L6L 1P5
plumber@bwm-services.com
www.plumberservice.com

 **Car and Truck
Rentals / Sales**

Available 24 hrs / 7 days a week

TOMAS BLEHO
Customer Service Representative

1510 Speers Road
Oakville, Ontario
L6L 2X7

Tel: (905) 827-2243
Fax: (905) 827-2368
hojcars@gmail.com



Rob Matusek
Agent
Allstate Insurance Company of Canada
3015 Winston Churchill Blvd.
Unit 105A
Mississauga, ON L5L 2V8
Tel: 905-569-2718 ext. 5018
1-866-896-3195
Fax: 905-828-6762
E-mail: rmatusek@allstate.ca

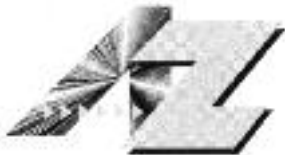
Bus: 519 741-1400
Res: 519 725-7718
Fax: 519 741-5282
www.teamrealtykw.com
186 Victoria St. S., (at Park St.)
Kitchener, Ontario N2G 2B9


CYRIL DZIAK
Sales Representative



16 Spinnaker Way
Unit 4
Concord Ontario
L4K 2T8
www.falconhitec.com
falconhitec@rogers.com
t. 905 669 8188
f. 905 669 8189

Foil Stamping
Foil Embossing
Blind Embossing
Debossing
Die Cutting
Multi level Foil Embossing
Multi level Blind Embossing
Letter Press and Offset Printing



A-Z Printers Ltd.
61 - 556 Edward Avenue
Richmond Hill, Ontario
L4C 9Y5
Tel.: (905) 780 - 8680
Fax: (905) 780 - 8682

Karol Andrassy
info@azprinters.com

DR. JOHN M. KOVALCIK
DENTIST

3843 Bloor St. W.,
Islington, Ontario
M9B 1K9
(West of Six Points)

Telephone
(416) 239-4393

Rozprávajú si Američan, Rus a Slovák. Američan hovorí: "Vidíte to červené Ferrari?" Ostatní: "Hmm, dobré." "No, tak také som dostal na Vianoce." Rus hovorí: "A vidíte to zelené Porsche?" Ostatní: "Tiež dobré." Rus: "Tak také som pre zmenu dostal na Vianoce ja." A Slovák: "Vidíte to Infiniti G35 GTO?" Ostatní: "Nádhera!" "Tak takej farby som dostal menčestráky."

Novoročné ráno
"Tak šťastný a veselý nový rok. Ako si sa vyspal?" "Ale ušlo to, len keby o mňa stále nezakopávali čašníci!"

Pani Marienka sa pritúli k manželovi a pýta sa: "Miláčik, čože mi dáš tento rok na Vianoce?" "Budúci rok zlaté náušnice," hovorí muž rozvážne. "A tento rok dve dierky na ne!"*

Muž vyberá vianočný darček: "Máte niečo lacné, užitočné a pekné?" "Čo povieť na tieto vreckovky," ukazuje ochotne predavačka, "pre koho to chcete?" "Pre manželku." "Tak to bude určite prekvapená." "To áno," súhlasí muž, "ona myslí, že dostane pod stromček kožuch!"

"Jano, čo dostaneš na Vianoce?"
"Človeče, asi chlapa. Videl som ho u manželky v skrini."

Pán Novák nemôže zabudnúť, že po Vianociach príde Silvester. Preto chce minúť čo najmenej peňazí na vianočný darček pre manželku a predavačku tým privádza k zúfalstvu. Rozbaľuje a ukladá jeden darček za druhým, ale pán Novák sa stále nemôže rozhodnúť, stále sa mu niečo nezdá. Až príde na spásonosný nápad a pýta sa predavačky: "Keby ste bola mojou manželkou - čo by ste si pekného priala?"

"Iného manžela!"

"Dal som manželke pod stromček psa." "A prečo psa?" "Už sa teším, ako ma s ním bude posielat' večer von!"

Hovorí jedna Havajanka druhej: "Manžel mi pod stromčekom sľúbil, že v budúcom roku budeme mať exotickú dovolenku." "Na mužské sľuby nedaj. Ten môj už desať rokov sľubuje Senecké jazero a stále sme tu na Havaji!"

O Vianociach hovorí mamička Jožkovi: "Jožko, zapál vianočný stromček." Za chvíľu príde Jožko a hovorí: "Aj sviečky?"

Jožko sa pýta na Štedrý deň rodičov: "Určite mi toto všetko priniesol Ježiško?" Mamička na to: "Áno, a kto iný?" Jožko sa zamračí: "A čo ste mi teda priniesli vy?"



Vážení čitatelia Kanadského Slováka, milí krajania, priatelia.



Čas plynie ako voda a rozhlasové stanice nás o p a ť neúnavne obšťastňujú príjemnými i menej vydarenými vianočnými melódiami.

A to je neklamným znakom, že ďalší rok ubehol akosi prirýchlo a my sa spoločne znovu chystáme na oslavu Vianoc, najkrajších sviatkov roka a tešíme sa na vôňu ihličia, vianočnej kapustnice a koláčov, ako i na stretnutia v kruhu najbližšej rodiny a priateľov. Prichádza aj čas bilancovania končiaceho sa roka a predsavzatí do roka nadchádzajúceho. Rád by som sa s Vami, milí priatelia, na stránkach Kanadského Slováka, podelil o malú bilanciu činnosti slovenského veľvyslanectva v Kanade.

V máji sa nám v spolupráci so Slovenskou národnou knižnicou podarilo kanadskej verejnosti v Ottawe i v Toronte predstaviť výstavu o živote a diele slovenského polyhistora Jozefa Cincika „Renesenčný človek“. V kanadskom

prostredí malo toto podujatie mimoriadny význam, keďže majster Cincík po emigrácii pôsobil v Kanade a v Spojených štátoch. Výstava sa stretla s mimoriadnym úspechom a jej vernisáž v priestoroch Kanadskej slovenskej ligy v Toronte veľvyslanectvo využilo aj na odovzdanie Zlatej medaily Ministerstva zahraničných vecí SR novinám Kanadský Slovák, a to pri príležitosti 70. výročia ich založenia a nepretržitého vydávania. Veľvyslanectvo vo svojich priestoroch predstavilo tvorbu slovenského výtvarného umelca Igora Cavacha pod názvom „Labyrint života“. Výstavy sa stretli s pozitívnym ohlasom nielen v slovenskej komunite a podrobne o nich informoval aj Kanadský Slovák.

Len pred niekoľkými dňami sme na veľvyslanectve predstavili najnovšiu knihu významného člena slovenskej kanadskej komunity, historika a pedagóga, prof. Mariána Stolárika „Where is my home?“, venovanej histórii slovenskej imigrácie do Severenej Ameriky od r. 1870. Okrem uvedených kultúrnych akcií veľvyslanectvo samozrejme aktívne prezentovalo Slovensko ako zaujímavú turistickú destináciu, hospodársky úspešnú krajinu a potenciálneho obchodného partnera. O svojich aktivitách a slovenských úspechoch začalo veľvyslanectvo informovať aj na sociálnej sieti Facebook. Spoločne sme si pripomenuli

20. výročie prijatia Ústavy Slovenskej republiky a pripravuje sa na oslavu 20. výročia vzniku nezávislej, samostatnej a suverénnej Slovenskej republiky. Nadchádzajúci rok sa bude niesť v znamení tohto výročia a v našich aktivitách si ho budeme často pripomínať. Môžem Vám sľúbiť, že budúci rok bude skutočne kultúrne bohatý.

V marci sa na Slovensku konali predčasné parlamentné voľby, ktorých výsledky znamenali dramatickú zmenu na politickej scéne. Nová slovenská vláda čelí mnohým zložitým problémom najmä v ekonomickej i sociálnej oblasti. Napriek pretrvávajúcej ekonomickej kríze vo svete a finančnej krízou v tzv. Eurozóne má slovenská ekonomika pozitívne výsledky a vláda venuje všetko svoje úsilie na dosiahnutie vyrovnaného rozpočtu.

Milý priatelia, dovoľte mi, aby som Vám, Slovákovi a všetkým priateľom Slovenska v mene svojom, mojej manželky a v mene všetkých pracovníkov Veľvyslanectva Slovenskej republiky v Ottawe zaželel príjemné a veselé prežitie Vianočných sviatkov v kruhu Vašich najbližších a veľa šťastia, zdravia a úspechov v novom roku 2013.

JUDr. **Milan Kollár**

veľvyslanec Slovenskej republiky v Kanade

druhému, keď sme dokázali zabudnúť na seba a myslieť na druhých. Tak skúsme aj dnes, v čase príprav na najkrajšie sviatky v roku, tieto slová naplniť. Veď každá malá pozornosť, či láskavosť, slovko venované druhému je veľký dar. Pokúsme sa, aby sme aj dnes v dobe moderného a globálneho sveta, ale aj v čase ľudskej zloby dokázali vo vianočný čas prísť domov k svojej rodine a k svojim najbližším a vrátiť sa späť, do nášho detstva, k tradíciám, kde nebude chýbať objatie a milé slovo.

Milí naši krajania, prijmite prosím náš úprimný pozdrav. Pozdrav z Vášho Krajanského múzea Matice slovenskej. Prajeme Vám pokojné a pekné prežitie vianočných sviatkov.

*Vinšujeme Vám do práce
zdravíčka
a na stôl chlebička.
Do duše milosti.
do srdca radosti.
V rodine hojnosti a svornosti.
veľa priateľov a prajnosti.
Tiež ľudského tepla
a všetkého dobrého, čo
k životu treba.
A keď nový rok nastane,
keď dvanásť hodín odbije,
keď pokoj všade zavládne,
nech v mieri svet žije!*

Za KM MS
Daniel Zemančík
Zuzana Pavelcová



Vďaka vám, srdečná vďaka za vašu dobročinnosť.		
CSL- Br 20	Oil Springs	400
Varga, Frank	Windsor	70
Tapajna, Andrew	Dundas	50
Kollar, Michael	Etobicoke	35
Stofko, Eva	Waterloo	50
Gonda, Josephine	Peterborough	35
Varga, Joseph & Fran	Sarnia	75
Zak, Maria	Oshawa	100
Martinec, Joseph,	Etobicoke	100
Ondrovic, Frank,	Ottawa	100
Suffak, Peter	Thunder Bay	35
Repan, Eva	Winnipeg	35
Mader, Joseph	Ottawa	45
Sulan, Daniel & Marie	Oakville	100
Pollak, Šebastian	Toronto	125
KSL -7.zb.	Toronto	500
Kuriš, Mary & Štefan	Mississauga	100
Belloni, Hyacinta	Ottawa	100
Ridzon, P	Delhi	50
Vacval, I	Mississauga	50
Veselovsky, Jozef & Anna	Toronto	50
Juricek, Frantisek	Toronto	50
Kuzma, John	Hamilton	30
Sarkozy, Zoltan	Hamilton	35
Carnogursky, Paul	Black Diamond	100
Orel, Marika	Mississauga	100
Brestovansky, Alojz	Orillia	50
Belak, Nicholas&Cathrine	Thornhill	50
Pustay, Steve & Helen	Glencoe	35
Petkovsky, Jan & Vera	Toronto	70
Nejkov, Ivan & Margaret	Dundas	35
Jakubec, Elena	Toronto	100
Balco, William	Dundas	100
Pisar, Emil & Ella	Oshawa	100
Macko, Alžbeta	Mississauga	50
Lukač, E.M.	Richmond Hill	100
Helen von Friedl	Mississauga	75
Tibor Hergel	Florida	100
G.L.	Toronto	50
Peressenyi, Igor	Toronto	150
Doucette, Mary Ann	Ottawa	100
Anonymous	Oshawa	50
Kvetan, Mary	Montreal	50
Gulej, Emilia	Mississauga	55
Lucan, Frank	Swan River	35
Kacur, Anna	Milton	25
Demek, Jan & Emilia	Brampton	30
Vykysaly, Arpad & Marika	Woodstock	50
Ujc,Harold & Stefania	Toronto	100
Dziak,Cyril & Anna	Kitchener	100
Desouza, A.	Kitchener	20
Fatrik, Magda	Brampton	50
Dr. Belovic, B.	Oakville	40
Matusky, Lydia & Jozef	Cote-St-Luc	100
Adamovsky, Victor	Etobicoke	140
Swider, Richard	Toronto (in memory of Mr. & Mrs. Matus and Janina Stanek)	250
Letko, Miro	Mississauga	35
Frajkor, George	Ottawa	200
Kravčík, Steve	London On.	200
Molčan, Peter	Petrolia	35
Slovak Community Nat.Hall	Elmira	2000
Mištuna, Katarina	Toronto	20
Štrbáň, Julius	Toronto	50

V kanibalskej rodine:
Muž: - Keď ja nemám tvoju mamu rád.
Žena: - Dobre, tak jedz len zemiaky.

Je leto, policajti na ceste
pristavia vodiča a vravia:
- Človeče, vy ste pili?
- Nie. Prečo?
- Však idete, teraz v lete, s lyža-mi na streche!
- Však hej, ale to sú vodné lyže!
Druhý policajt hovorí: - To je OK, nie je podozrivý. Pustíme ho.
A chvíľku policajt rozmýšľa a vraví druhému: - Počúvaj, tak predseda bol podozrivý!
- Prečo?
- Však u nás v dedine sú dve jazerá a ani jedno nie je dole kopcom!

Pýta sa manžel manželky:
- Drahá, nechceš ísť do kina?
- Chcem.
- Tak sa obleč a chod'!

Učiteľ sa pýta žiaka:
Ako sa volá hlavné mesto Turecka?
On na to : Bul.
Učiteľ hovorí : Nie, Istanbul.
Žiak zhrozene odpovedá : Ta

tys tam bul, ale ja som tam nebul.

V škole sa pýta učiteľka:
- Povedz, Miško, čo sa dáva do jaterníc?
...
- Ty nevieš? Veď si mäsiarov syn.
- Však preto. Keď vyzradím, otec má zabije.

- Čím bol váš otec?
- Tuberákom.
- Nie, nie, ja myslím, čo robil?
- No, kašľal.
- Ale veď z toho predseda nemohol vyžiť!
- Však aj zomrel.

Rozprávajú sa dvaja slimáci. Jeden hovorí druhému:
- Pred pol rokom mi ušla žena aj s dieťaťom a ja ich ešte táamto stále vidím!

Medveď sa odobral na zimný spánok a poprosil zajaca a ježka, aby mu postrážili vrecúško čaju. Keď medveď zaspal, strážcom bolo zima a tak si navarili čajíku... navarili... až všetok čaj minuli. Tu začal ježko bedákať:
- Ajajaj, čo len teraz povieme

medveďovi?
- Neboj sa ty nič! - vraví mu zajac - ty len dobre vyval' oči a ja mu všetko vysvetlím.
Keď sa medveď zobudil pýta sa:
- Kde je môj čaj?
- Hej, pichľiač! - skríkne na to zajac - Čo teraz strachom vyvaľuješ očiská? Macko sa ťa pýta, kde je čaj!

Pochmúrna atmosféra západu slnka na popravisku, na vyvýšenom pódiu stojí kat s nabrušenou sekerou. Pred ním kľučí odsúdený s hlavou na kláte. Zrazu sa odsúdený zdvihne, obráti sa na kata a pýta sa ho:
- Prosím vás, aký je dnes deň?
Kat sa na chvíľu zamyslí a odpovedá:
- Dnes je pondelok.
Na to odsúdený položí hlavu späť na klát a so zúfalým povzdychom si povie:
- No to nám to ten týždeň pekne začína.

Idem si po meste a zrazu vidím malého chlapca, ako strašne hreší a ja mu na to:
- Chlapče, ty tak hrešíš, že mi z toho behá mráz po chrbte.
A on mi na to:

- Ujo, keby tu bol otec, tak zamrznete.

Veľa štastia v novom roku.
Lebo, kto nemá štastia, ten si aj palec vytkne, keď sa v nose vŕta.

- Dedo, pomoc! - volá na ratu desaťročný vnuk.
- Starkej sa pošmykol rebrík a spadla do hnoja!
- A to musíš tak vrieskať? Nevieš dať rebrík na miesto aj sám?!

Ako policajti otvárajú konzervu?
V mene zákona, otvor sa!

Predám šialenú kravu. Nie je vhodná na dojenie, ale aspoň je s ňou sranda.

Pani učiteľka: - Deti, kto vie nejakú vetu, kde sú použité slová 'rije' a 'rýdzi'. No, Janko, tak vieš?
Janko: - Áno. Mama rije v záhrade a tata rýdzi traktor.

- Kam pôjdeš na Silvestra?
- Ale, manželka rozhodla, že se mi bude páčiť doma pri televízii.

Vianočný koláč: RYCHLA RUMOVÁ PRALINKA
Suroviny: dva kila dutých čokoladových figurkoch, 2 až 5 litre rumu
Postup: zoberece čokoladovu figurku, odkrucce jej gebuľu, dolejece rum a môžece takoj konzumovac.
A potom, že s pečením na Vianoce je veľa roboty.....
Ps: Tote chudobnejšie môžu skusic lacnejši variant, ten je bez dutých figurkoch....

- Mamiiii ja by som chcela na vianoce psa.....
- Nevymýšľaj! Bude kapor ako každý rok !!!!!

Eskimácka múdrosť: Nikdy nejedz žltý sneh.

"Žiadne darčeky k Vianociam mi kupovať nemusíš," oznamuje žene na začiatku decembra pán Novák.
"Stačí, keď ma budeš milovať a budeš mi verná."
"Neskoro," povzdychla si ženuška, "už som ti kúpila kra-vatu."

INTERNATIONAL TRAVEL

Agata Rondzik, Manager

This season leave the gift wrapping up to us. Book any tour as a present for the holidays before December 7th & we'll get it under the tree in time for the big day. We'll create your own personalized travel guide complete with customized itinerary, map, destination & hotel photos & more. We'll put it in a box, gift wrap it, top it off with a bow & send it to you in time for your holiday morning.

Just ask for our "Under The Tree" special.

Agatha Rondzik
416-922-7775

Julia Rottko
905-990-0961

Tatiana Jantoška
416 - 626 - 9779

Zatefonujte alebo pošlite E-mail: agatha@intertravel.ca alebo intertravel@rogers.com
International Travel, 208 Bloor St. West, Suite 505, Toronto, ON, M5S 3B4 Tel: 416-922-7775, Fax 416-922-9043, Cell: 416-939-6118, toll free: 1-877-922-8775 www.intertravel.ca Member of IATA, TICO reg. 50016556

Od roku 1983

SLOVAK TRANSLATIONS

Mgr. Eva Brejová Oficiálne preklady, tlmočenie, sekretárske služby Translator-Interpreter-Secretary www.evabeva.com
slovaktranslations@evabeva.com (416) 762 8223

PREVOZ NA SLOVENSKO

S niekoľkoročnou skúsenosťou Vám ochotne v kontajneroch prevezieme na Slovensko vaše autá, stroje, nábytok, či iné veci. Pomôžeme Vám pri vybavovaní colných záležitostí a iných formalít.

ACCUSONIC Corp.
(905) 940 9820 Fax: (905) 940 3602

Objednávka na predplatné/Subscription Form

1 rok \$65.00 do Kanady/1 Year \$65.00 in Canada
(\$90.00 do Spojených štátov/United States - \$90.00 ~ \$120.00 do iných krajín/Other countries - \$120.00)

Osobné predplatné na/Personal Subscription • 1 rok/1 year • 2 roky/ 2 years • 3 roky/3 years

Meno/Name _____
Adresa/Address _____

Mesto/City _____ Provincia/Province _____ Poštový kód/Postal Code _____ Štát/Country _____

Telefón/Telephone _____ E-mail _____
(Pre vnútornú korešpondenciu / For internal correspondence only)

Predplatné ako dar na/Gift Subscription • 1 rok/1 year • 2 roky/ 2 years • 3 roky/3 years

Meno/Name _____
Adresa/Address _____

Mesto/City _____ Provincia/Province _____ Poštový kód/Postal Code _____ Štát/Country _____

Prikladám sumu/ Enclosed is the sum of \$_____ (Vystavte šek na Kanadský Slovák)/ (Cheque payable to The Canadian Slovak)
Poslite na adresu/Mail to Kanadský Slovák, 259 Traders Blvd. East, Suite 6, Mississauga ON L4Z 2E5



Foto : Pavol Stacho

Veľvyslanec Slovenskej republiky v Kanade
Milan Kollár s manželkou
a pracovníci veľvyslanectva
prajú všetkým čitateľom
Kanadského Slováka
spokojné a radostné prežitie
Vianočných sviatkov
v kruhu svojich najbližších
ako i šťastný a požehnaný
nový rok
2013



DOLNOZEMSKÍ SLOVÁCI
V TORONTE A OKOLÍ, ZDRUŽENÍ V KLUBE

"VOJVODINA"
ŽELAJÚ SLOVÁKOM
V KANADE

MILOSTIPLNÉ A RADOSTNÉ
VIANOCE
A POŽEHNANÝ
NOVÝ ROK
2013



*Merry Christmas
Happy New Year*

*Veselé
Vianoce
a šťastný
Nový rok*

Ted & Mary Golla

21 Forestview Road,
Etobicoke, Ontario
M9C 1W8

Telephone (416) 621-5943
email: golla@rogers.com



**Spokojné a radostné Vianoce,
veľa šťastia a zdravia
v Novom roku 2013**

***Best wishes for a peaceful
and joyful Christmas,
and a healthy and prosperous
New Year 2013***

***Mary Ann Doucette, Tony Hačko
s rodinou / and family***

CHLIEB

„Chlieb je pre mňa i pre každého obživa. Po celom svete ľudský hlas za nim sa ozýva.

Je to pre všetky národy potrava odveká, či pre ľudí z blízka, či z ďaleka.

Chlieb robila aj naša stará mama, chlieb sa piekol aj za čias Ježiša, nášho Pána.“

Práve o ňom sa mi žiada v tejto chvíli hovoriť. Tento pokrm berieme do rúk s úctou denne, po celý život. Pokiaľ je čerstvý, jeme ho s takou chuťou a pôžitkom, ako by sme túto vynikajúcu pochúťku jedli prvý krát. Hoci sem tam niektoré vynikajúce kuchárske špeciality chválime do neba, časom sa nám prijedia a viac si na ne ani len nespomenieme. Chlieb ako vieme je potrava odveká. Dorábali ho na poli naši starí rodičia a mnohé a mnohé generácie pred nimi. Je to obživa, ktorá zaženie hlad a nasýti žalúdok. Je chutný a hlavne zdravý. Je základom každej kuchyne na celom svete, hoci sa vyrába v rôznych formách a podobách. Slovanské národy vitajú najvzácnejších hostí tým najdrahším, čo majú. Chlebom a soľou. Vážia si prácu ľudských rúk a plody zeme, ktoré sú vždy pre nás požehnaním. Chlieb patrí nerozlúčne



k nášmu životu tak ako slnko a voda. Práve títo dvaja prírodní magnáti najviac prispievajú k tomu, aby sa zlaté klasy pri vysokej intenzite slnečných lúčov a množstve vlhky pod ľudskými rukami premenili na zázrak. Jedinečný a nevyhnutný pokrm, chlieb.

Ako vieme, chlebom sa živili ľudia aj za čias Ježiša, nášho Pána. Vtedy zaručene nepoznali hovädzi biftek, ani sviečkovú na smotane, ale hlavným zdrojom obživy bol chlieb, voda

a víno.

Aj v tento predvianočný čas náš verný spoločník a spojenec zvaný chlieb nás opäť čaká naservírovaný na stole. Skoro ho ani neberieme do úvahy, lebo on je tu stále a odjakživa. Nikdy doteraz sme si však nepoložili otázku. Bude tu pre nás aj zajtra???

Naša myseľ a kroky sú teraz skôr nasmerované po obchodných centier, aby sme nakúpili darčeky pre našich blízkych.

Pripravujeme bohaté vianočné menu, kde samozrejme

počítame aj s čestným chlebom. Tento je však vo sviatočné dni pre nás až príliš všedný.

Pri štedrej večeri je v slovenských rodinách po spoločnej modlitbe zvykom zahájiť večeru oblatkom. Je to vlastne nekvasený chlieb, ktorý sa vyrába z vody a múky. Jedli ho aj naši praotcovia, ktorí utiekali z Egypta. Vyrábali ho týmto spôsobom hlavne preto, lebo v židovskom náboženstve kvasok predstavuje zlo. Pri veľkých židovských sviatkoch

sa jedáva iba takýto chlieb ako symbol zbavenia sa hriechu.

Na ten veľký večer „Štedrý“ sa tešíme, možno povedať celých 365 dní. Sme dojatí tou nádhernou detskou naivitou, ktorá verí a očakáva pod stromčekom darčeky od malého Ježiška.

Možno práve v takýto moment nám príde naozaj ľúto, že nedokážeme byť stále deťmi, že nenesieme v sebe tú úprimnú, čistú detskú dušičku v ktorej horí pravda.

Len tá jediná cíti a vie, že ON naozaj prichádza. Prináša nám najväčšie dary svojej lásky a milosti.

Vy, ktorí pôjdete aj tohto roku na „polnočnú“ sa s nim opäť stretnete a zvitáte. Bude tam živý, v podobe „anjelského chleba“. Okrem chleba ktorý denne požívame potrebujeme hlavne tento spirituálny. Je veľmi dôležitý k tomu, aby naše srdcia ostali plné lásky, dobroty, pokoja, nehy a nezištnosti.

Darujte aj vy v tento večer Pánovi neba svoje čisté srdce. Berte ho do rúk veľmi nežne a s úctou. Práve sa narodil. Nezabudnite navyiac v úprimnej modlitbe požiadať aj o jeden veľký dar.

„Chlieb náš každodenný daj nám dnes“

Bea



**Spokojné a radostné Vianoce,
veľa šťastia a zdravia
v Novom roku 2013
Vám želá**

**Dr. Marketa a Dr. Michael Olah Jr.
s rodinou**

**6. Beamish Drive
Toronto
(416) 231 2233**



**Ajhľa, panna počne a porodí syna a dajú Mu meno Emanuel;
to v preklade znamená: Boh s nami. Matúš 1,23**

Vážení a milovaní krajanovia, prijmite bratsko-sesterské pozvanie Evanjelického a. v. cirkevného zboru sv. Pavla v Toronte na ulici 1424 Davenport Rd., spoločne s vami sa poďakovať Pánu Bohu v bohoslužobnom zhromaždení a osláviť Ho za Jeho lásku nám danú v narodenom Spasiteľovi sveta v Ježišovi Kristovi.

VIANOČNÉ SVIATKY

ŠTEDRÝ VEČER
24.decembra 2012 o 6.00 PM
SLÁVNOSTNÉ SLUŽBY BOŽIE

NARODENIE PÁNA
25.decembra 2012 o 10.45 AM
SVIATOSTNÉ a SLÁVNOSTNÉ
SLUŽBY BOŽIE
(VEČERA PÁNOVA)

DRUHÝ SVIATOK VIANOČNÝ
26.december 2012 o 3.30 PM
SVIATOSTNÉ a SLÁVNOSTNÉ

SLUŽBY BOŽIE (VEČERA
PÁNOVA)
**Evanjelický a. v. Slovenský
cirkevný zbor s v. Kríža
v Kitchener na 322 East Ave.**

KALENDÁRNE SVIATKY
STARÝ ROK - 2012
31.decembra 2012 o 6.00 PM

SLÁVNOSTNÉ SLUŽBY BOŽIE
NOVÝ ROK - 2013
1.januára 2013 o 10.45 AM
SVIATOSTNÉ a SLÁVNOSTNÉ
SLUŽBY BOŽIE
(VEČERA PÁNOVA)

POKOJ VÁM

Rev.Ladislav P.Kozák

Požehnaný a plný Božej lásky v Ježišovi Kristovi, Nový kalendárny rok 2013 vám všetkým v modlitbách prosia od HOSPODINA, bratia a sestry - Evanjelici z cirkevného zboru sv. Pavla v Toronte.

Narodil sa pre nás...

Svet sa rozsypal do trblietavých častíc, červených, zlatých, modrých, striebřistých. A všetky spolu vytvárajú neuveriteľné tvary a nástojčivo pripomínajú, že sa blížia Vianoce. Obchody sú plné vianočného tovaru, ktorými zvykneme zásobovať svoje domácnosti. Aby nám nič nechýbalo a aby sme si voči Vianociam splnili všetky povinnosti.

Pripravujeme sa na najkrajšie sviatky roka. Pohľadnice, SMS-ky, e-maily sú plné rozosmiatych snehuliakov, stromčekov, vianočných balíčkov. Už od konca októbra žijeme doslova kultom Vianoc. Kultom, ktorý sme si z Vianoc urobili my – ľudia.

Vianočné piesne, plné roľníčiek, zvončekov a emotívnych slov nám nahovárajú, ako máme prežívať Vianoce, ako máme rozdávať lásku, nehu a starostlivosť. Snažíme sa teda

naprogramovať na šťastie, ktoré musíme počas Vianoc prežiť a o ktoré sa musíme s našimi blízkymi, priateľmi a známymi deliť. A tak nakupujeme darčeky, potraviny, vianočné dekorácie, aby sme si doma vytvorili výnimočnú vianočnú atmosféru. Pripravujeme sa teda na Vianoce, na ich jedinečné čaro, na radosť detských očí. O čosi intenzívnejšie prispievame na rôzne dobročinné účely, o čosi viac spoločíme s biednymi, trpiacimi, chudobnými. Konzum a dobročinnosť sa totiž stali nerozlučnou dvojicou novodobých Vianoc.

Aj duchovná podstata sviatkov sa stáva pomaly len dekoráciou. Veriacim priateľom a príbuzným posielame pohľadnice s náboženskými motívami a ich čítaniu prispôbujeme aj výber darčiekov. Skutočne okázalo, s leskom a presvedčivosťou dokážeme



počas troch dní dbať na náboženské tradície či zvyky.

A pritom Boh, ktorý poslal svojho Syna na svet od nás nežiada, aby sme preplnili

stoly sviatočným jedlom a prázdnyimi slovami o láske. Žiada nás, aby sme sa na chvíľu zastavili a popremýšľali, prečo to urobil. Prečo vystavil svoje jediné dieťa ľudskému svetu? Svetu, kde Ježiša čakala toľká zloba, bieda a ťažký boj o záchranu človeka.

Príbeh Ježiša Krista je naozaj známy. Stal sa súčasťou umenia, rôznych vyobrazení, sôch, divadelných drám, hudobných diel. Aj dnes sú filmy o Ježišovi veľmi populárne a žiadané. Podstatné je, že príbeh Ježiša Krista napriek všetkým rozporuplným udalostiam dejín – pretrval. Boh nám daroval Syna, aby zmieril človeka s Bohom. Aby spojil pretrhnuté puto medzi Bohom a človekom. Boží Syn ako Spasiteľ sveta, ako Spasiteľ ľudských duší, je najcennejším poslom Vianoc. Ježiš je našou jedinou nádejou a vyslobodením.

Pripravujeme sa na Vianoce,

sviatky, kedy sa stretneme s príbuznými, priateľmi. Budeme sa tešiť zo vzájomnej spriaznenosti, ľudskej blízkosti. Budeme spomínať na svoje detstvo a detstvo svojich detí, pripomínať si pekné chvíle, ktoré sme prežili.

Želám vám milí priatelia, aby ste prežili príjemné vianočné sviatky, so svojimi blízkymi a milovanými. A želám nám všetkým, aby sme si počas tohtoročných Vianoc spomenuli aj na niekoho iného.

Na malého bezbranného chlapčeka v náručí Márie a Jozefa. Na jednoduchú chudobnú rodinu, do ktorej sa narodil Ježiš. Syn Boží. Narodil sa totiž pre každého z nás. Prijmeme teda tento najväčší vianočný dar do svojich sŕdc a duší.

Eva Bachletová



Veselé Vianoce, šťastlivý Nový Rok, veľa zdravia všetkým Slovakom a ľuďom dobrej vôle praje

Michal Domoni



Radostné Vianoce

Joyous Christmas - Joyeux Noel - Feliz Navidad
a úspešný nový rok 2013

Vám želá
Miro Letko s rodinou
Mark, Natalie, Blair and Noah Dublin
so spomienkou na Evelyn

SoundScape Music
Totonto - Mississauga



**Požehnané Vianoce
a šťastný Nový rok
Vám úprimne želá**

Dr. Michal Olah
s manželkou Marikou
Toronto

Christmas reflecting our politically correct world!

Anyone planning to dash through the snow in a one horse open sleigh, going over the fields and laughing all the way are advised that a Risk Assessment will be required addressing the safety of an open sleigh for members of the public. This assessment must also consider whether it is appropriate to use only one horse for such a venture, particularly where there are multiple passengers.

Please note that permission must also be obtained in writing from landowners before their fields may be entered. To avoid offending those not participating in celebrations, we would request that laughter is moderate only

and not loud enough to be considered a noise nuisance.

Benches, stools and orthopaedic chairs are now available for collection by any shepherds planning or required to watch their flocks at night. While provision has also been made for remote monitoring of flocks by CCTV cameras from a centrally heated shepherd observation hut, all users of this facility are reminded that an emergency response plan must be submitted to account for known risks to the flocks.

The angel of the Lord is additionally reminded that, prior to shining his/her glory all around, s/he must confirm

that all shepherds are wearing appropriate Personal Protective Equipment to account for the harmful effects of UVA, UVB and the overwhelming effects of Glory.

Following last year's well-publicised case, everyone is advised that Equal Opportunities legislation prohibits any comment with regard to the redness of any part of Mr R Reindeer. Further to this, exclusion of Mr R Reindeer from reindeer games will be considered discriminatory and disciplinary action will be taken against those found guilty of this offence.

While it is acknowledged that gift bearing is a common practice in vari-

ous parts of the world, particularly the Orient, everyone is reminded that the bearing of gifts is subject to Hospitality Guidelines and all gifts must be registered. This applies regardless of the individual, even royal personages. It is particularly noted that direct gifts of currency or gold are specifically precluded, while caution is advised regarding other common gifts such as aromatic resins that may evoke allergic reactions.

Finally, in the recent instance of the infant found tucked up in a manger without any crib for a bed, Social Services have been advised and will be arriving shortly.

Požehnané Vianoce a šťastný Nový rok Vám úprimne želá

Peter a Zuzana Repka
s rodinou

Sylvia's Bakery (905) 616 - 0624 (905) 331 - 7540



Kristus náš Pán, ktorý ožiaril Betlehemskú noc svojím príchodom,
nech aj Váš život osvetlí svetlom radosti, lásky a pokoja.



Srdečne Vás pozývame prežívať vianočnú radosť s nami!

Rev. Jozef Vaňo, duchovný správca,
a veriaci farnosti Sv. Cyrila a Metoda Hamilton
a Cambridge

Program bohoslužieb v Hamiltone:

24. decembra: 4:00 p.m. – Vianočná vigília –English

25. decembra: Slávnosť Božieho narodenia -
Svätá omša o 10:00 a.m.

1. januára 2013: Bohorodičky Panny Márie, Nový rok 2013;
Svätá omša o 10:00 a.m.

6. januára 2013: Slávnosť Zjavenie Pána – Troch Kráľov
Svätá omša: 10:00 a.m.

Slovenská osada Cambridge

25. decembra: Slávnosť Narodenia Pána
Svätá omša o 12:30 p.m.

30. decembra: Slávnosť Svätej rodiny
Svätá omša o 1:00 p.m.

1. januára 2013: Slávnosť Panny Márie Bohorodičky;
Nový Rok 2012
Svätá omša o 12:30 p.m.

13. januára 2013: Krst Pána
Svätá omša o 1:00 p.m.

Because of Love

A brother and sister had made their usual hurried, obligatory pre- Christmas visit to the little farm where dwelt their elderly parents with their small herd of horses. The farm was where they had grown up and had been named Lone Pine Farm because of the huge pine, which topped the hill behind the farm. Through the years the tree had become a talisman to the old man and his wife, and a landmark in the countryside. The young siblings had fond memories of their childhood here, but the city hustle and bustle added more excitement to their lives, and called them away to a different life.

The old folks no longer showed their horses, for the years had taken their toll, and getting out to the barn on those frosty mornings was getting harder, but it gave them a reason to get up in the mornings and a reason to live. They sold a few foals each year, and the horses were their reason for joy in the morning and contentment at day's end.

Angry, as they prepared to leave, the young couple confronted the old folks "Why do you not at least dispose of The Old One." She is no longer of use to you. It's been years since you've had foals from her. You should cut corners and save so you can have more for yourselves. How can this old worn out horse bring you anything but expense and work? Why do you keep her anyway?"

The old man looked down at his worn boots, holes in the toes, scuffed at the barn floor

and replied, " Yes, I could use a pair of new boots.

His arm slid defensively about the Old One's neck as he drew her near with gentle caressing he rubbed her softly behind her ears. He replied softly, "We keep her because of love. Nothing else, just love."

Baffled and irritated, the young folks wished the old man and his wife a Merry Christmas and headed back toward the city as darkness stole through the valley.

The old couple shook their heads in sorrow that it had not been a happy visit. A tear fell upon their cheeks. How is it that these young folks do not understand the peace of the love that filled their hearts? So it was, that because of the unhappy leave-taking, no one noticed the insulation smoldering on the frayed wires in the old barn. None saw the first spark fall. None but the "Old One".

In a matter of minutes, the whole barn was ablaze and the hungry flames were licking at the loft full of hay. With a cry of horror and despair, the old man shouted to his wife to call for help as he raced to the barn to save their beloved horses. But the flames were roaring now, and the blazing heat drove him back. He sank sobbing to the ground, helpless before the fire's fury. His wife back from calling for help cradled him in her arms, clinging to each other, they wept at their loss.

By the time the fire department arrived, only smoking,

glowing ruins were left, and the old man and his wife, exhausted from their grief, huddled together before the barn. They were speechless as they rose from the cold snow covered ground. They nodded

thanks to the firemen as there was nothing anyone could do now. The old man turned to his wife, resting her white head upon his shoulders as his shaking old hands clumsily dried her tears with a frayed red bandana. Brokenly he whispered, "We have lost much, but God has spared our home on this eve of Christmas. Let us gather strength and climb the hill to the old pine where we have sought comfort in times of despair. We will look down upon our home and give thanks to God that it has been spared and pray for our beloved most precious gifts that have been taken from us.

And so, he took her by the hand and slowly helped her up the snowy hill as he brushed

aside his own tears with the back of his old and withered hand.

The journey up the hill was hard for their old bodies in the steep snow. As they stepped over the little knoll at the crest

of the hill, they paused to rest, looking up to the top of the hill the old couple gasped and fell to their knees in amazement at the incredible beauty before them.

Seemingly, every glorious, brilliant star in the heavens was caught up in the glittering, snow-frosted branches of their beloved pine, and it was aglow with heavenly candles. And poised on its top most bough, a crystal crescent moon glistened like spun glass. Never had a mere mortal created a Christmas tree such as this. They were breathless as the old man held his wife tighter in his arms.

Suddenly, the old man gave a cry of wonder and incredible joy. Amazed and mystified, he

took his wife by the hand and pulled her forward. There, beneath the tree, in resplendent glory, a mist hovering over and glowing in the darkness was their Christmas gift. Shadows glistening in the night light.

Bedded down about the "Old One" close to the trunk of the tree, was the entire herd, safe.

At the first hint of smoke, she had pushed the door ajar with her muzzle and had led the horses through it. Slowly and with great dignity, never looking back, she had led them up the hill, stepping cautiously through the snow. The foals were frightened and dashed about. The skittish yearlings looked back at the crackling, hungry flames, and tucked their tails under them as they licked their lips and hopped like rabbits. The mares that were in foal with a new year's crop of babies, pressed uneasily against the "Old One" as she moved calmly up the hill and to safety beneath the pine. And now she lay among them and gazed at the faces of the old man and his wife.

Those she loved she had not disappointed. Her body was brittle with years, tired from the climb, but the golden eyes were filled with devotion as she offered her gift---

Because of love. Only Because of love.

Tears flowed as the old couple shouted their praise and joy... And again the peace of love filled their hearts.

(This is a true story.)

Willy Eagle



Brings a tear to one's eye

A couple was Christmas shopping at the mall on Christmas Eve and the mall was packed. Walking through the mall the surprised wife looked up and noticed her husband was nowhere around, she was very upset because they had a lot to do. She was so upset she used her cell phone to call her husband. The husband answered and in a calm voice said, Honey remember the jewelry store we went into 5 years ago where you fell in love with that diamond necklace that we couldn't afford and I told you that I would get it for you one day. His wife said crying, yes I remember that jewelry store. He said, well I'm in the bar next to it.



Christians in Slovakia Celebrate Christmas Eve

With the arrival of Christmas Eve about two billion Christians around the world, Slovakia including, have begun the Christmas celebrations on Monday. Many families in Slovakia keep strict fasting on Christmas Eve as a symbol of humility and honour to the newly-born Little Jesus. The ceremonial evening meal, which includes most prominently fish and wafers with honey, symbolises unity of the family, which should meet at the common table throughout the next year. Roman Catholics celebrate Christmas vigil masses in the afternoon and in the evening of Christmas Eve. An inseparable part of the Christmas Eve in Roman Catholic



churches is the mid-night mass with believers singing carols, among them also the famous 'Silent Night, Holy Night' composed by Austrian organist Franz Xaver Gruber in 1818. The colour of Christmas in churches and households is being made by nativity scenes and decorated Christmas trees. Slovakia's Greek Catholics celebrate the Great Compline and the ancient Liturgy of St.

Basil the Great in the evening of the Christmas Eve. Lutherans and other Protestant denominations held their Christmas services in the afternoon and in the evening. Orthodox Christians celebrate the Christmas Eve according to the Julian calendar on January 6, the day when Catholics celebrate the Lord's Epiphany (Theophany) or the Three Kings holiday.

What is St. Stephen's Day?

Wrenboys on St. Stephen's Day in Dingle, Ireland. St. Stephen's Day, or the Feast of St. Stephen, is a Christian saint's day celebrated on 26 December. It commemorates St. Stephen, the first Christian martyr. It is an official public holiday in Austria, Balearic Islands, Catalonia, Croatia, Czech Republic, Germany, Ireland, Italy, Luxembourg, Macedonia, Montenegro, Norway, Denmark, Estonia, Sweden, Finland, Romania, Serbia, Slovakia and Poland. The date is also a Public Holiday in those countries that celebrate Boxing Day on the day instead/as well.

In Ireland Stephen's Day is also called the Day of the Wren or Wren's Day. This name alludes to several legends, including those found in Ireland, linking episodes in the life of Jesus to the wren. Although not as commonly practised as previously, in certain parts of Ireland people carrying either an effigy of a wren or an actual caged wren (live or dead), travel from house to house playing music, singing and dancing. St. Stephen's Day is also a popular day for visiting family members.

Ben Stein Confesion



The following was written by Ben Stein and delivered by him on the “CBS Sunday Morning” programme on December 18, 2005

My confession:

I am a jewish, and every single one of my ancestors was Jewish. And it does not bother me even a little bit when people call those beautiful lit up, bejeweled trees, Christmas trees. I don't feel threatened. I don't feel discriminated against. That's what they are, Christmas trees.

It doesn't bother me a bit when

people say, 'Merry Christmas' to me. I don't think they are slighting me or getting ready to put me in a ghetto. In fact, I kind of like it. It shows that we are all brothers and sisters celebrating this happy time of year. It doesn't bother me at all that there is a manger scene on display at a key intersection near my beach house in Malibu . If people want a creche, it's just as fine with me as is the Menorah a few hundred yards away.

I don't like getting pushed around for being a jewish, and I don't think Christians like getting pushed around for being Christians. I think people who believe in God are sick and tired of getting pushed around, period. I have no idea where the concept came from, that America is an explicitly atheist country. I can't find it in the Constitution and I don't like it being shoved down my throat.

Or maybe I can put it another way: where did the idea come from that we should worship celebrities and we aren't allowed to worship God ? I guess that's a sign that I'm get-

ting old, too. But there are a lot of us who are wondering where these celebrities came from and where the America we knew went to.

In light of the many jokes we send to one another for a laugh, this is a little different: This is not intended to be a joke; it's not funny, it's intended to get you thinking.

Billy Graham's daughter was interviewed on the Early Show and Jane Clayson asked her 'How could God let something like this happen?' (regarding Hurricane Katrina).. Anne Graham gave an extremely profound and insightful response. She said, 'I believe God is deeply saddened by this, just as we are, but for years we've been telling God to get out of our schools, to get out of our government and to get out of our lives. And being the gentleman He is, I believe He has calmly backed out. How can we expect God to give us His blessing and His protection if we demand He leave us alone?'

In light of recent events... ter-

rorists attack, school shootings, etc. I think it started when Madeleine Murray O'Hare (she was murdered, her body found a few years ago) complained she didn't want prayer in our schools, and we said OK. Then someone said you better not read the Bible in school. The Bible says thou shalt not kill; thou shalt not steal, and love your neighbor as yourself. And we said OK.

Then Dr. Benjamin Spock said we shouldn't spank our children when they misbehave, because their little personalities would be warped and we might damage their self-esteem (Dr. Spock's son committed suicide). We said an expert should know what he's talking about. And we said okay.

Now we're asking ourselves why our children have no conscience, why they don't know right from wrong, and why it doesn't bother them to kill strangers, their classmates, and themselves.

Probably, if we think about it long and hard enough, we can

figure it out. I think it has a great deal to do with 'WE REAP WHAT WE SOW.'

Funny how simple it is for people to trash God and then wonder why the world's going to hell. Funny how we believe what the newspapers say, but question what the Bible says. Funny how you can send 'jokes' through e-mail and they spread like wildfire, but when you start sending messages regarding the Lord, people think twice about sharing. Funny how lewd, crude, vulgar and obscene articles pass freely through cyberspace, but public discussion of God is suppressed in the school and workplace.

Are you laughing yet?

My Best Regards, Honestly and respectfully,

Ben Stein



THE ASSUMPTION OF THE BVM SLOVAK BYZANTINE CATH. CHURCH

1406 Barton Street East, Hamilton, Ont., L8H 2W5 Tel. (905) 544-9166 www.church.assumptionslovakhall.ca

Požehnané Vianočné sviatky a šťastný Nový rok

všetkým Vám vyprosuje o. Jozef Mucha s kurátormi

Tropár Narodenia, 4. hlas

Narodenie Tvoje, Kriste, Bože náš, prinieslo svetu svetlo múdrosti. Lebo mudrci hviezdou sa poučili - klanat' sa Ti ako Slnku pravdy - a uznávat' Teba, Východ z výsosti. Pane, sláva Tebe

BOHOSLUŽBY

24. decembra 22:00 Polnočná Liturgia, Predvečer narodenia Pána

25. decembra 10:30 Staroslovenská Liturgia NARODENIE PÁNA

26. decembra 9:00 Zhromaždenie k Presvätej Bohorodičke

27. decembra 9:00 SVÄTÝ APOŠTOL, PRVOMUČENÍK ŠTEFAN

1. januára 10:30 Obrezanie podľa tela nášho Pána, Boha a Spasiteľa Ježiša Krista

Nedeľné sv. omše cez rok:

Nedeľa: 10:30 staroslovensky 12:15 slovensky (Štvrtá nedeľa - anglicky)

Bubny vianočnej noci spievali o nádeji

Blížili sa prvé slobodné Vianoce v Angole. Mnohé rodiny sa však tešili na sviatky pokoja rozpačito. Vojna poznačila ich životy smútkom. Otcovia so synmi, väčšinou ešte len deťmi, museli narukovať na vojnu. Vtedy sa medzi mužmi nevyberalo. Najdôležitejšie pre štát bolo postaviť čo najpočetnejšiu armádu. Nehľadelo sa na rodiny a matky. Mnohé z nich už nikdy neobjímu svojho manžela a deti. Čakali ich smutné Vianoce.

I pátrovi Jurajovi sa rozochvelo srdce. Opantala ho túžba zažiť posvätné chvíle pri rodnom kozube. Hlavou mu hmýrili zvláštne obrazy.

Videl krásu zasneženej krajiny. Strechy domov a vrch Dubeň boli prikryté ľahkou perinou čerstvého snehu. I stromy boli oblečené do bieleho rúcha. Neďaleko rodného domu sa v bielom závoji trblietali vysoké jedle, na ktoré túžil vyliezť, keď bol malým chlapcom. Nadýchol sa. Bolo príjemné cítiť zdravý a ostrý vzduch. Potom sa rýchlo ponáhlal dnu, kde už naňho čakala rodina. Srdečne ho vítali. Akýsi malý chlapec ho chytil za ruku a povedal:

„Strýko, poď so mnou do izby. Ukážem ti niečo.“

Jeho malé a teplé rúčky kontrastovali so studenou zimnou prírodou. Chlapča ho priviedlo k vianočnému stromčeku. Bol krásny!

„Pozri, betlehem!“ upozornil ho chlapec. „Betlehem pod zelenou jedličkou! Ako dávno som také čosi nevidel,“ pomyslel si Juraj. Maličké figúrky a vôňa ihličia mu



pripomenuli detstvo. Do ticha zaznela koleda. Potom si všetci sadli okolo stola. Čakali. Oči upierali na Juraja.

„Treba požehnať jedlo,“ pripomenula mu mať. Na stole horela sviečka. Jej plameň tancoval, akoby sa tiež radoval, že rodina Poljakovcov je opäť spolu. Tu ktosi zaklopal na dvere. Matka vstala. Jej kroky sa ozývali v pokojnom tichu. V Jurajových ušiach však zneli ako vianočná pieseň. Nie, to neboli matkine kroky. To vonku spievali deti vianočnú koledu. Prišli zavinšovať.

„Ticho, deti, nerušte! Nech mi neodletí

tých pár šťastných chvíľ.“

Páter Juraj otvoril oči. Po chrbte mu stekali kvapky potu. Vstal a obzeral sa po izbe. Kde je kapustnica? Kde sú oblátky, med a jeho najbližší? V izbe sedel sám. Na stole stála iba šálka ryže, kúsok mäsa a pár banánov. Všade bolo ticho. Iba v duši akoby zaznelo:

„Gloria in excelsis Deo!“

Malý Ježiško už čaká. Treba ho ísť privítať.

Páter Juraj si obliekol čistú reverendu a ponáhlal sa do kostola. Slnko pražilo. Vianočný deň sa vôbec nepodobal snu, v ktorom mu pod nohami vŕzgal sneh. Ani vysvetlený stromček nikde nevidel. No na to už dávno zabudol. V kostole ho pri oltári čakala početná angolská rodina – jeho čierne ovečky. Už z diaľky počul bubny, ktorými ľud prejavoval radosť nad tým, že na svet prišiel Ježiš. Táto hudba mala ďaleko od slovenských kolied, ale pre Juraja znela rovnako krásne. Veď radosť z narodenia Krista Kráľa mali oba národy rovnakú. Iba spôsob, akým to dávali najavo, bol odlišný. Dnešná svätá omša bola výnimočná aj inou udalosťou. Účasť na tejto slávnosti prisľúbili všetci angolskí biskupi, aby spoločnou svätou omšou na slávnosť Božieho narodenia uistili veriacich, že Pán je stále s nimi. Bubny a gongy otriasali múrmi chrámu, keď doň vstupoval páter Juraj a biskupi. Kostol bol krásne vyzdobený palmami a rôznofarebnými kvetmi.

„Nech naše slová znejú do ďalekého buša, ako znie váš spev,“ začal svoj príhovor biskup José Nascimento. „Ten, ktorý dopustil na nás tieto ťažké chvíle,

nás aj vyvedie z beznádejnej situácie,“ pokračoval. „Nech sa rozveselia vaše ubolené srdcia. Pán vás ochráni. Obetujte Bohu svoje ťažkosti a modlitby. On riadi všetko. On bude vašou záchranou.“

Aj ostatní biskupi utešovali veriacich slovami, aby neochabovala ich viera a dôvera v Boha. Ľud im na to odpovedal spevom a tancom.

Svätá omša sa končila. Bubny pomaly zanikali v ďalekom buši, nádej na lepšiu budúcnosť však neutíchala. Zajtra príde nový deň, ktorý určite prinesie viac radosti a spokojnosti do každej rodiny. Veď Angola má veľké prírodné bohatstvá, ktoré budú raz patriť im – obyvateľom tejto krásnej a bohatej zeme.

Vianoce sa chápu v Angole úplne inak ako v Európe. Štedrá večera sa nedá nazvať štedrou. Jedáva sa iba ryža a ovocie – každodenné jedlo. Angolčania nepoznajú vianočný stromček a sú takí chudobní, že svoje deti nemôžu obdarovať materiálnymi vecami. No páter Juraj ich učil, že Ježiš im v čarovnú noc prináša veľa duchovných darov. Tieto Vianoce bol však Ježiš štedrý. S vianočnými pozdravmi dostal páter Juraj i prisľúbenie z Portugalska, že do jeho misie sa chystajú ďalší pátri. Už čakajú iba na víza. To bola najkrajšia správa pre Jurajovu dušu. Do jeho misie opäť zavíta radosť.

Z KNIHY: ŠTEFAN POLJAK, PAVOL KOSNÁČ: AFRICKÝ SEN P. JURAJA POLJAKA. NITRA: SPOLOČNOSŤ BOŽIEHO SLOVA, 20 Katolícke Noviny



Professor Stanislav J. Kirschbaum, his spouse Dr. Tiiu Ambus, Olga and Alexandra Kirschbaum, and Sophia Kirschbaum-Stobbs, in memory of Dr Joseph M. and Maria Magdalena Kirschbaum, extend to the members of the Slovak community in Canada, of the Canadian Slovak League, and the readers of *Kanadský Slovák/ The Canadian Slovak* their best wishes for a

Merry Christmas and Health, Happiness, and Success In the New Year

Veselé a požehnané vianočné sviatky a veľa zdravia do Nového roku 2013 praje svojim zákazníkom a priateľom

Inline Communications

Roman Seges s rodinou.

Merry Christmas and Happy New Year to all loyal customers of Inline Communications

Overseas for less

Inline Communications Inc.

romans@inlinecom.com

Voice Toronto: 416-410-4654 x112

Fax: 905-564-7400

Please Visit our website: www.inlinecom.com



Merry Christmas and Happy New Year 2013

Požehnané Vianoce a úspešný Nový rok 2013



wishing to all
friends and
acquaintances

*Members of
branch 23 CSL
Welland*

všetkým
priateľom a
známim *prajú*

*členovia 23.
zboru KSL
Welland*



*Na Vianoce, keď svet stíchne,
nech vám Božie dieťa vdýchne,
pokoj, radosť a posilu,
nielen v túto svätú chvíľu, ale taktiež v novom roku,
nech vás vedie v každom kroku.*

To vám želá
rodina Jakabeková,
Totonto



**Požehnané Vianoce
a pokojný a šťastný
Nový Rok**

plný svornosti, lásky
a bratsko-sesterského porozumenia
Vám praje

Paľo Čarnogurský,
Black Diamond, Alberta



A Slovo sa telom stalo, a prebývalo medzi nami” – teraz toto Slovo má tvár, ktorú možno vidieť v tvári JEŽIŠA z Nazaretu.

A Slovo sa telom stalo, a prebývalo medzi nami” – teraz toto Slovo má tvár, ktorú možno vidieť v tvári JEŽIŠA z Nazaretu.

Prajeme Vám, aby sa Ježiš počas týchto vianočných sviatkov opäť narodil aj vo Vašom srdci a aby jeho tvár prostredníctvom Vás bola zviditeľnená všetkým, ktorí ho hľadajú.

Fr. Jozef Vaňo, farár,
farská rada a farské združenia a organizácie slovenskej farnosti sv. Cyrila a Metoda v Mississauga

Program bohoslužieb

24.decembra:	17:15hod. Vianočná vigília - English 23:30 hod. Vianočné koledy 24:00 hod. Polnočná svätá omša	31. decembra:	17:30 hod. s pod'akovaním za starý rok	Vigília Panny Márie Bohorodičky
25. decembra:	9:00 hod. Slávnosť Božieho narodenia - English	1. januára:	9:00 hod. English	Bohorodičky Panny Márie -
	11:00 hod. Slávnosť Božieho narodenia		11:00 hod.	Bohorodičky Panny Márie
26.decembra:	10:00 hod. Sv. Štefana, diakona a mučeníka	6. januára:	9:00 hod.	Nový rok 2013
			11:00 hod.	Zjavenie Pána - English
30. decembra:	9:00 hod. Slávnosť Svätej rodiny - English 1:00 hod. Slávnosť Svätej rodiny	13. januára:	9:00 hod.	Zjavenie Pána
			1:00 hod.	Krst Pána - English
				Krst Pána

Sts. Cyril and Methodius Parish

5255 Thornwood Dr., Mississauga, ON L4Z 3J3

Tel.: 905-712-1200

E-mail: office@slovakparish.ca

web site: slovakparish.ca

DEDO MRÁZ

Radostnú predvianočnú atmosféru prinášal vždy 6. decembra deťom obľúbený svätý Mikuláš. V päťdesiatych rokoch sa začalo na školách vyučovať v novom duchu. Osobu svätého Mikuláša vymenil Dedo Mráz. Na jeho príchod sa pripravovali všetky školy. Riaditeľ našej školy dal príkaz, aby usporiadali oslavu Deda Mráza 6. decembra 1955.

Učiteľom rozdelil úlohy a všetci s nadšením začali na tejto akcii usilovne pracovať. Riaditeľ školy hľadal šikovného muža, ktorý by predstavoval Deda Mráza. Našiel ho na patronátnom lesnom závode.

Bol ním Jakub, pracovník nášho ťažobného obvodu. Jakub ako ochotník hrával divadlá v Harvelke. Úlohu Deda Mráza sa potešil, keď ako sám hovoril: „Mám už s tým skúsenosti.“ Rodičovské združenie zabezpečilo darčeky pre deti, súdružky učiteľky nacvičili niekoľko sovietskych piesní a akcia sa mohla uskutočniť. Bolo to 5. decembra 1955, keď sa na plagátoch objavila správa,

že našu obec navštívi Dedo Mráz, ktorý prichádza z Čukotky. Akcia sa uskutoční 6. decembra o 15.00 v sále u Kornela Chovanca.

V tom čase sa u súdružky učiteľky Boženy pripravoval Dedo Mráz. Niektoré učiteľky ho obliekali. Dve obšivali dlhý plášť vatou, ďalšie baranicu, papuče a golier. Ja som ho maskoval a pripevňoval mu veľkú bielu bradu. Všetko sa odohrávalo v napätej atmosfére, lebo deti boli nedočkavé.

S malým meškaním prišiel Dedo Mráz do preplnenej sály. Riaditeľ školy ho privítal. Ospravedlnil jeho meškanie, lebo cesta z Čukotky bola dlhá a namáhavá. Všetko bolo v najlepšom poriadku. Dedo Mráz bol veľmi pekný a preplnený kôš darčiekov mu na javisko prinášali pionieri. Na uvítanie mu deti zaspievali sovietsku pieseň a predniesli básničku. Organizátori sa dobre zhostili svojich úloh, len jedna chyba sa stala, že v tom zhone zabudli povedať Dedovi Mrázovi čo má robiť.

Jakub dlhé roky vystupoval ako svätý Mikuláš. V tej chvíli, keď vystúpil na javisko, začal účinkovať aj



pohárik slivovice, ktorý dostal na povzbudenie. Zabudol, že má predstavovať Deda Mráza a začal žehnať učiteľov i deti. Mnohé z nich sa prežehnali. Keď to videl súdruh riaditeľ, zbledol a prikázal najbližšej súdružke učiteľke, aby prestala žehnať a povedal im svoj príhovor. Lenže aký, keď v tom zhone mu ho nikto nedal. No keď mu dali slovo, začal. Ukázal prstom na jedného žiaka a pýta sa ho: „Jako sa voláš?“

„Jožko.“ odpovedal chlapec. „A tvoj otec sa ako volá?“ „Vincó Pytel.“ „Poznám ho. Spolu sme furmančili v Lutiši.“ Ukázal na ďalšieho. „A ty zamurisanec, ty sa jako voláš?“ „Jožko Červenec.“

„Aj taký vyzieraš. A ty?“ opýtal sa ďalšieho. „Izidor Kapčuliak.“ „Čul som o tebe, že ľúbiš mrvane.“

Stál som vedľa riaditeľa školy opretý o stenu a pozeral som sa viac na neho než na Deda Mráza. V tej chvíli sa začínal tratiť. Bledol a potil sa. Polohlasne zakričal: „Dajte mu čosi do ruky, nech prestane rozprávať.“

Kým mu podali kôš s darčekom, Dedo Mráz ešte stihol dodať: „Čul som o vás, že kerisi nechodíte do kostela a ani doma sa nemodlite. V nebi sa o šeckem vie.“ Tie deti, ktoré boli najbližšie dostali ešte aj krížik na čelo. Ale to mu už začali podávať

darčeky. Pri rozdávaní každého darčeka mal nejakú pripomienku. Aby ďalšej katastrofe zabránili, jedna súdružka učiteľka prerušila rozdávanie darčiekov a povedala: „Preto, že Deda Mráza čakajú aj na iných školách a má pred sebou ešte dlhú cestu, ďakujeme mu za to, že nám od sovietskych detí priniesol darčeky. Na cestu mu zaspievame.“

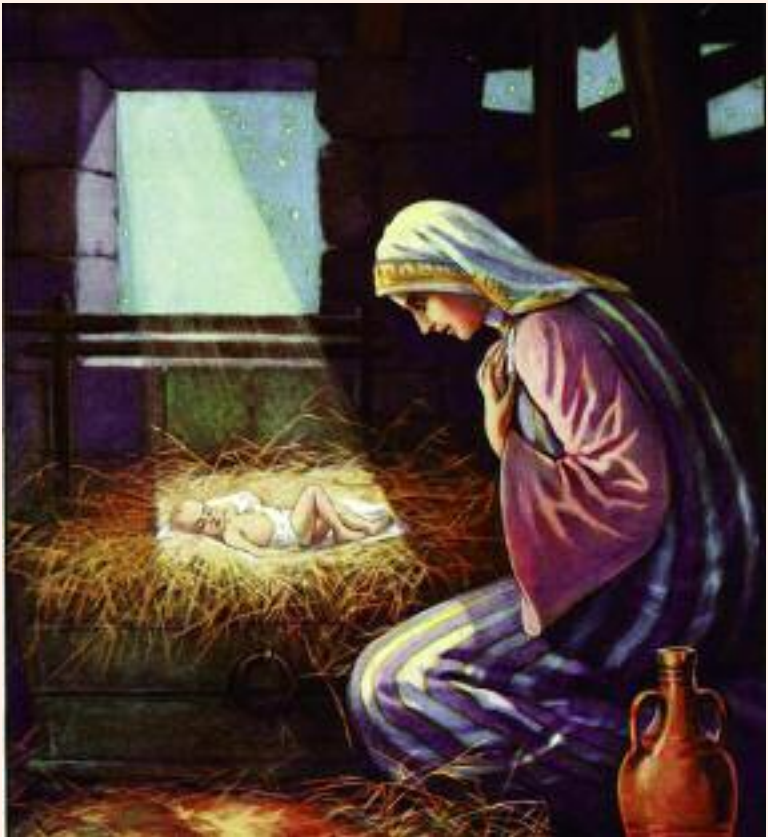
Dedo Mráz deťom zakýval a povedal: „Zbohom sa tu mávajte!“ Dve súdružky učiteľky ho odprevadili zo sály. Ostatné darčeky porozdávali.

Riaditeľ školy si vydýchol a povedal, že toto bola „infarktová šichta“.

Potom si poutieral pot z čela a po chvíľke povedal, že dvakrát volal niekoho z inšpektorov, aby sa prišli pozrieť na našu akciu, ale pre zaneprázdnenosť nikto neprišiel.

„Aké šťastie! Boli by nás povláčili po celom okrese.“ Povedal, že to bol jeho prvý a posledný Dedo Mráz.

Oskár Dubovický
(Kľukaté cestičky)



Wishing Everyone a
Merry Christmas
and
Happy New Year !

From All the Members of
The Holy Rosary Society

of Sts. Cyril and Methodius
Slovak Roman Catholic Church
of Mississauga , Ontario

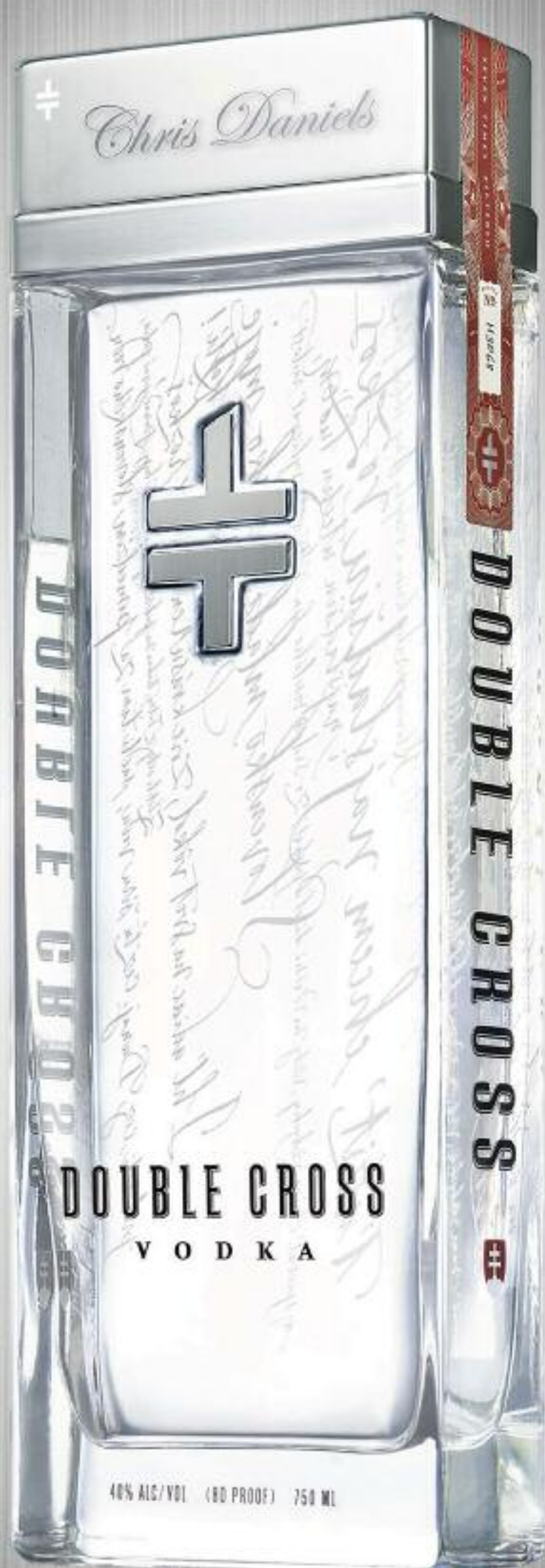


**Radostné a pokojné
vianočné sviatky a veľa
úspechov v novom roku
2013**

ALPINA SALAMI INC.
Rodina, Blanka a Peter Piaček

975 Berlier-Chomedy, Montreal
Tel.(450) 662 - 1717 Fax: (450) 662-1747

THIS HOLIDAY SEASON, MAKE IT PERSONAL



PERSONALIZE
YOUR BOTTLE OF
**SLOVAKIAN
DOUBLE CROSS
VODKA**
AT THESE
LCBO STORES
WITH OUR
COMPLIMENTARY
BOTTLE ENGRAVING
PROGRAM.



**DEC. 6TH - FROM 11:30 AM - 3:30 PM
OAKVILLE (CORNWALL & TRAFALGAR)**

**DEC. 11TH - FROM 4:00 PM - 8:00 PM
TORONTO (YONGE/SUMMERHILL)**

**DEC. 12TH - FROM 4:00 PM - 8:00 PM
TORONTO (WESTON & 401)**

**DEC. 14TH - FROM 11:00 AM - 3:00 PM
TORONTO (ROYAL YORK/BLOOR)**

**DEC. 18TH - FROM 4:00 PM - 8:00 PM
MISSISSAUGA (SQUARE ONE)**

**DEC. 19TH - FROM 4:00 PM - 8:00 PM
BURLINGTON (WALKERS LINE/DUNDAS)**

**DEC. 20 - FROM 4:00PM - 8:00 PM
TORONTO (BAYVIEW VILLAGE)**

DOUBLECROSSVODKA.COM :: [FACEBOOK.COM/DOUBLECROSSVODKA](https://www.facebook.com/DOUBLECROSSVODKA)
LIVE ADVENTUROUSLY. DRINK RESPONSIBLY.

DOUBLE CROSS VODKA IS IMPORTED BY OLD NASSAU IMPORTS, MANHASSET NY, 40% ALC/VOL.



Vesele Vianoce a šťastný nový rok

vám želá

Mary and John Vojtech Stephens QC
Maryellen (Abigail Rose, Holly), Catherine,
(Quinlan, Cain, Tadghan), Jacqueline a James A.

Tel 905 889 9579 Email jvstephensqc@yahoo.com



Pokoj v srdci nech vám dá novonarodený Kristus.

Milostiplné sviatky vám praje

farnosť sv. Cyrila a Metoda
Montreal

Sts.Cyril & Method Slovak Roman Catholic Church
7187 2nd Avenue, Montreal, Que. H2A 3G8, Canada



Byzantine Catholic Slovak Cathedral of the Nativity of the Mother of God

257 Shaw Street Toronto, Ontario, M6J-2W7

Tel/FAX: (416) 531 - 4836

Pastor: Fr. Andrew J. Kormanik Phone: (416) 828-4461

Oslavujme narodeného Pána Ježiša

Milostiplné prežitie Vianočných sviatkov a
požehnaný Nový rok zo srdca všetkým prajú

J.E. Biskup John S. Pazak, C.Ss.R.,
Pastor Fr. Andrew Kormanik
a farnosti farnosti Narodenia Bohorodičky
257 Shaw Street Toronto, Ontario

2012 Christmas Schedule

Monday, December 24, 2012 Christmas Eve (with Bishop John Pazak)
8 PM English Vespers and Liturgy of St. Basil the Great with Mirovanije

Tuesday, December 25, 2012 Christmas Day
9 AM English Divine Liturgy and Mirovanije
11 AM Slovak Divine Liturgy and Mirovanije

Wednesday, December 26, 2012 Synaxis of Mother of God
10 AM Old Slovanic Divine Liturgy

Thursday, December 27, 2012 Feast of St. Stephen
10 AM Old Slovanic Divine Liturgy

Tuesday, January 1, 2013 Circumcision of our Lord and Feast of St. Basil the Great
9 AM English Divine Liturgy and Mirovanije
11 AM Slovak Divine Liturgy and Mirovanije

Sunday, January 6, 2013 Theophany of our Lord with Bishop John Pazak
10 AM English/Slovak Divine Liturgy, Great Blessing of Water, Mirovanije

Confession: Half hour before liturgy
www.chramsk.slovak-net.com

Radostné a pokojné Vianoce a požehnaný Nový rok Vám želá

7. zbor - KSL Toronto- Mississauga

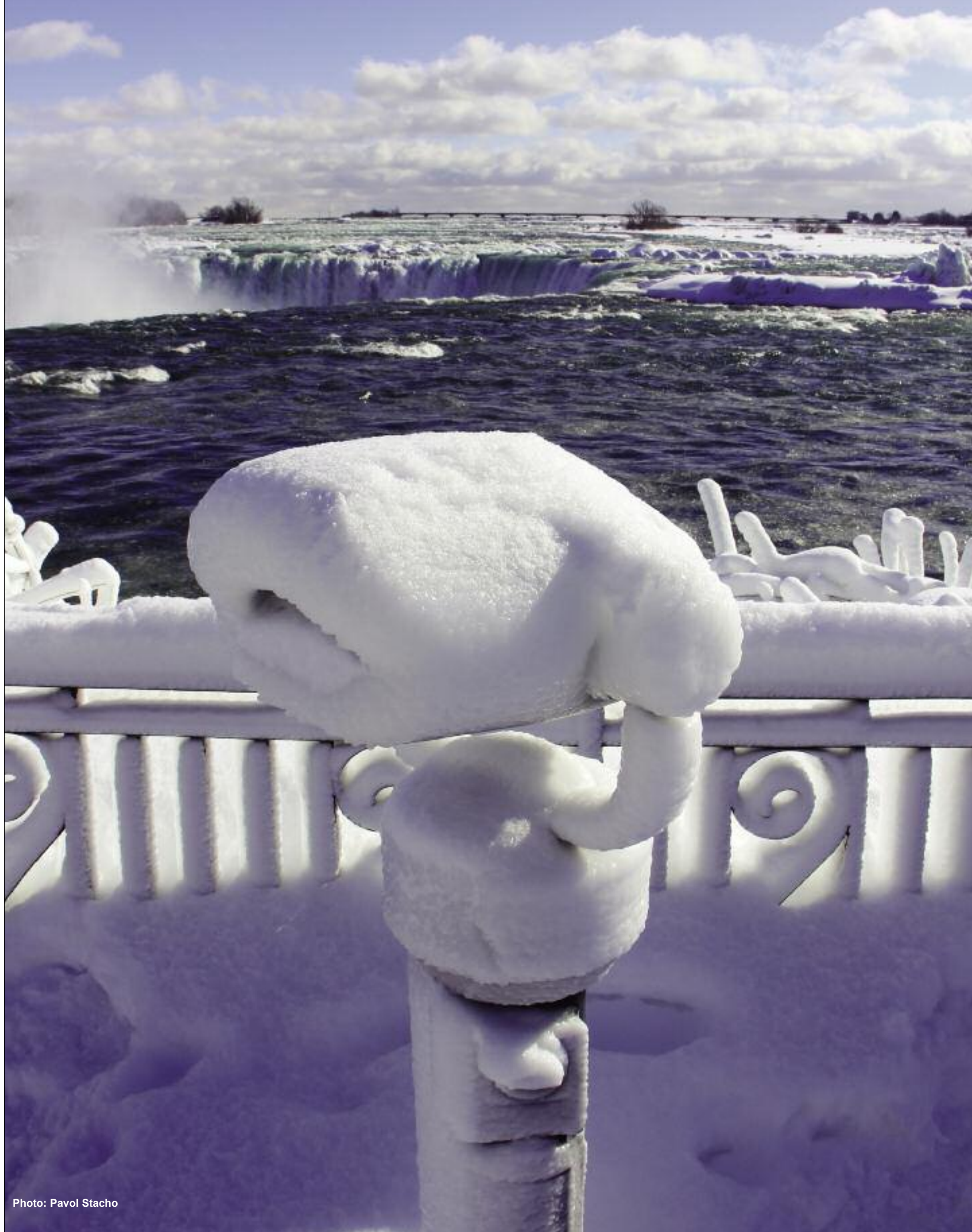


Photo: Pavol Stacho



Our entire organization joins
in wishing you
a Happy Holiday Season
and a Prosperous New Year.



DURWARD JONES BARKWELL & COMPANY LLP
CHARTERED ACCOUNTANTS



Love, Peace and Joy came
down on earth on Christmas day
to make you happy and cheerful

Merry Christmas and a Happy New Year!

Ignac Zajac & family

www.kanadskyslovak.ca

Sts. Cyril and Methodius Parish Presents...

NEW YEARS DINNER DANCE

MONDAY DECEMBER 31, 2012

DOORS: 6pm DINNER: 7pm

Tickets: \$80

Anne Drblik 416.622.6346, Dusan Dorich 416.806.4420,
Peter Repka 905.616.0624, Brian Vacval 416.903.9381



**Na Vianoce zober lásku,
každému daj trochu,
nech vám nikdy
nezovšednie,
ani v novom roku.**

Sestrám a bratom
v Kanadskej Slovenskej Lige,
v národe tu v Kanade, na
Slovensku a v celom širom svete
milostiplné Vianoce, zdravie,
pokoj a vela božích milostí
v novom roku

2013

prajú členovia
**34. zboru v Kitcheneri,
Ontario**



**Radostné Vianoce a veľa zdravia v
nastávajúcom novom roku 2013
svojim priateľom a zákazníkom želá**

Suzan Turček

BODY PURE MASSAGE THERAPY
TORONTO, ONT. Tel.: (416) 236 4753



**Pokojné Vianoce
a dobré zdravie
do nastávajúceho
roku 2013**

Vám želá
Katarina Mazi
(Krnáčová)
v pamiatke
na zosnulého otca
Ondreja
a mamu Ruženku

**Veselé vianočné
sviatky
a
šťastlivý
nový rok
2013**

svojim priateľom
a známym
úprimne
želá

Lucy Rusnák

(v duchu s drahým nebohým
manželom Jozefom)



**Nech požehnanie Ježiša Krista
prinesie Vám, čitateľom,
ako aj Vaším rodinám, tu aj na
Slovensku, všetko najlepšie
v novom roku 2013**

**Tiež Vám, a vašim rodinám prajeme šťastie a pohodu,
hodne zdravia a Božieho požehnania, v tomto
vianočnom čase.**

Výbor 1. Okresného zboru KSL



**Veselé Vianoce
a šťastný nový rok
2013**

*ligárom, jednotárom, Slovákom doma
i vo svete - úprimne vinšuje*

Mary Kadnár

(v duchu s nebohým manželom Bernardom)



**RADOSTNÉ
VIANOCE
A VŠETKO
NAJLEPŠIE
SLOVÁKOM
V KANADE,
V
ZAHRAŇIČÍ
A NA
SLOVENSKU
v novom
roku 2013**

*praje rodina
Mariana MASARA*

BLUE WATER
MECHANICAL
SERVICES
PLUMBING - HEATING -
BOILERS - DRAINS
(905) 469 - 1236
24 hour Service
Toronto

Posolstvo Konferencie biskupov Slovenska krajanom žijúcim v zahraničí pri príležitosti Roku viery a Roku svätých Cyrila a Metoda

Drahí Slováci mimo hraníc Slovenska, milí krajanovia, bratia a sestry!

V tomto roku 1150-teho výročia príchodu svätých vierozvestov Cyrila a Metoda k našim predkom - a súčasne v tomto Roku viery - si zvlášť intenzívne uvedomujeme naše duchovné a národné korene. Nie sú to dva odlišné, akoby rozštiepené korene, ale vlastne iba jeden jediný. Veď našu duchovnú - kresťanskú, a národnú - slovenskú identitu nemožno od seba odtrhnúť. Iba evanjeliové posolstvo Kristovej lásky totiž dáva všetkému pevnosť, stálosť a vnútornú silu. Bez Kristovho posolstva by sme sa neboli mohli naozaj rozvinúť a uvedomiť si, že iba zomknutí okolo Pána pánov a Kráľa kráľov môžeme vytvoriť skutočnú národnú rodinu, pokorne hrdú na svoju minulosť, zodpovednú za svoju prítomnosť a dúfajúcu vo svoju budúcnosť. „Budete mojim ľuďom a ja budem vašim Bohom“ – sľubuje Stvoriteľ u proroka Ezechiela.

Preto sa o radostnú vďačnosť za cyrilometodskú misiu chceme podeliť aj s vami, našimi krajanmi, ktorí sa k tejto spirituálnej a národnej identite, postavenej na duchovnom impulze svätých solúnskych bratov, aj dnes hlásite v rôznych krajinách sveta. Ba môžeme povedať, že ste v určitom zmysle pokračovateľmi ich misie: podobne ako oni ste aj vy, či vaši predkovia z rôznych príčin odišli z domova; podobne ako oni ste vo svojich



nových domovoch vydali a vydávajú svedectvo o viere postavenej na skutočných evanjeliových hodnotách. Preto pokladáme cyrilometodské jubileum a Rok viery vyhlásený Svätým Otcem Benediktom XVI. za vhodnú príležitosť vyjadriť vám poďakovanie za to, že ste sa napriek sťaženým podmienkam dokázali nielen stať užitočnými členmi vášho nového spoločenstva, ale v tomto novom prostredí ste si zachovali živú duchovnú tradíciu z pôvodnej slovenskej vlasti. Tou živou tradíciou je katolícka viera, postavená na osobnej viere v Božieho Syna Ježiša Krista, na eucharistickej a mariánskej úcte, na úcte k Svätému Otcovi, na zomknutej rodine otvorenej pre nový život, na zdravej národnej hrdosti láskyplne otvorenej aj pre iné národnosti i kultúry.

Ďakujeme vám, drahí krajanovia, za to, že slovenská rodina mariánskych a cyrilometodských ctiteľov objíma aj vašou zásluhou mnohé krajiny a viaceré kontinenty. Ďakujeme vám za ochotu prekonávať aj väčšie vzdialenosti, aby ste stretli svoju slovenskú komunitu a v nej zdieľali duchovné spoločenstvo vyrastajúce z cyrilometodskej tradície. Vďaka patrí aj vám, veriacim študentom, stredoškólakom i vysokoškólakom, ktorí vo svojom školskom a akademickom prostredí svedčíte o svojej viere v Ježiša Krista. Aj vás, ktorí ste prišli za prácou, nech Pán požehnáva a dá vám silu ukázať cez jej zodpovedné vykonávanie pravú lásku, pochádzajúcu od Krista. Ak sa budeme aj my navzájom za seba

modliť, prosiac o príhovor našu Sedembolestnú matku aj svätých solúnskych misionárov, potom bude toto spoločné svedectvo pokračovať. Dôležité je stále obnovovať jednotu našich komunít, ktorých svedectvo by bez dobroprajnosti a odpúšťania sotva mohlo byť účinné.

Keď v roku 1981 blahoslavený Ján Pavol II. navštívil v Ríme Slovenský ústav sv. Cyrila a Metoda, tam prítomným Slovákom o cyrilometodskej tradícii povedal: „Zostávajú verní tomuto dedičstvu. Poznáajte ho stále hlbšie, do hĺbky, vo všetkých životných rozmeroch, so všetkými dôsledkami pre osobný a spoločenský život. Žíte podľa neho neprestajne, buďte mu verní, ochraňujte ho v tej istote, že ono je základom duchovnej veľkosti a kultúrnej výšky vášho národa...“

Čo iné vám teda, drahí krajanovia, môžeme na konci nášho posolstva zaželať, ako v duchu citovaných slov blahoslaveného pápeža Jána Pavla II. skutočnú vytrvalosť v každodennom svedectve o pravých hodnotách, stálu vernosť pri ich ochrane a pri zvyšovaní kultúrnej úrovne spočívajúcej na duchovných princípoch.

Všetkým vám, našim slovenským bratom a sestrám v zahraničí, vyprosujeme na príhovor Sedembolestnej Panny Márie a svätých vierozvestov Cyrila a Metoda hojné Božie požehnanie!

Biskupi Slovenska.



Vianočná spomienka na pani Martu Brestovanskú.

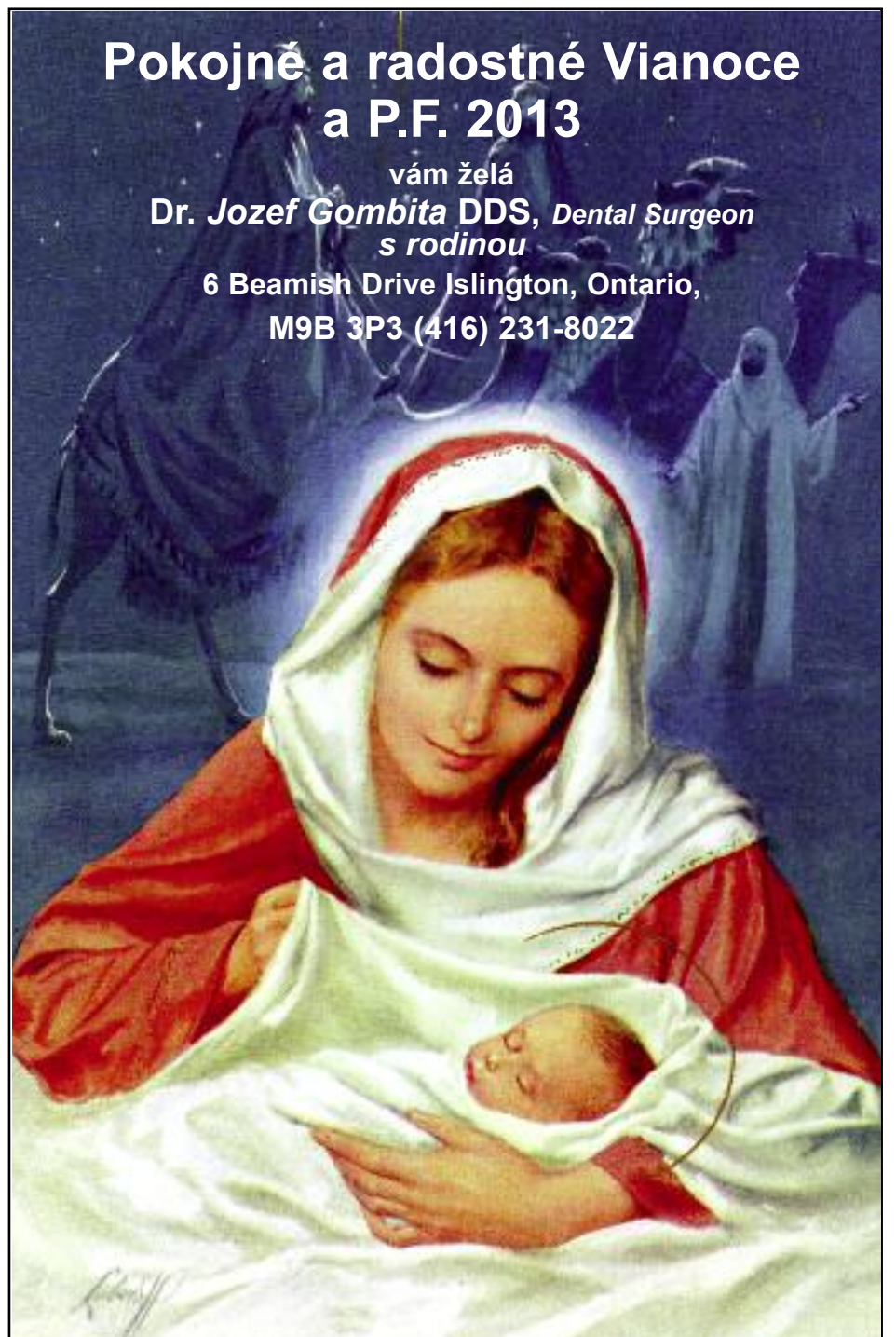
Priatel'ia

Marta Brestovanska " Cesta na Polnočnú -
Going to Midnight Mass"

Pokojné a radostné Vianoce a P.F. 2013

vám žela
Dr. Jozef Gombita DDS, Dental Surgeon
s rodinou

6 Beamish Drive Islington, Ontario,
M9B 3P3 (416) 231-8022



Prvé vianoce

Nazvať to prekvapením bolo prehnané. Prvá reakcia sa jej následne javila veľmi neadekvátna. “To je kompletná sirota???”...

Mladá vyčítavo prešľapovala: “On ešte nikdy nezažil Vianoce.” V duchu si jednu vytáľala. Takto reagovať na túžbu pozvať si hosťa k štedrovečernému stolu, keď je ich bežne viac ako desať??? “Jasné, prived’ ho.” Ani sa nespýtala, či je to moslim či jehovista, veď sa ukáže. Prestrieť dvanásť či trinásť príborov nenásobí a nedelí, dohliadla, aby magický “on” dostal aspoň dva darčeky a nič zaujímavé sa nedialo...

Len ho nevedela zaradiť. Pomohol doozdobovať stromček a neujedal kolekcie, pri modlitbe nevedel odpovedať, ale nemal žiadnu pripomienku, otváral oči nad vianočným čarovaním s orechami, jablkami a rybími šupinami, zjedol oplátku aj vypil medovinu, takže nebol abstinent, blažene sa napchával šalátom aj všetkými rybami, takže ani vegetarián, potešil sa darčekom, pomáhal odniesť zo stola, potom sa



zapojil do všetkých spoločenských hier a keď sa vytiahli gitary a koledy, nenápadne si vypýtal text. Prečo tento bežný chalan nepozná Vianoce, teda to, čo pod nimi obyčajný slovenský spotrebiteľ rozumie???

Okolo jedenástej sa rozbláznená spoločnosť ukludnila a začala rozoberať “výlet” na polnočnú. Zrazu bol neprimerane dojatý. Pozývajúca zdesene zdrhla. “Niečím sme sa ťa dotkli?” Konečne sa priznal. Ešte nikdy nezažil Vianoce preto, lebo u nich doma sa neslávia. Je to “sprostý komerčný sviatok” a rodičia sú moderní alternatívni ľudia, preto všetky vianočné “hystérie” ignorujú, dva dni predtým odchádzajú na lyžovačku, darčeky ani nič podobné neuznávajú a “berú to ako deň ako každý iný”.

Nemala rada konflikty na Štedrý deň. Pripomenula mu stovky antivianocistov, pre ktorých sú sviatky stres na úrovni rozvodu, alternatívco, čo zaraďujú Vianoce k Halloweenu a Valentinovi, jehovistov, ktorí ich majú za rúhanie či moslimov, ktorí ani netušia ich existenciu. Ani jemu nikto nedal vybrať. Už v škôlke vedel, že žiadny “Ježiško” či “Santa” žiadne darčeky nenosí, že keď sa zide rodina, tak vznikne akurát poriadna hádka, že “komerčné šialenstvo” je trapné...ako prvák si pusto

vymyslel, čo dostal “pod stromček” a nešťastne čumieval na televíziu a predstavoval si ako sedí pod stromčekom a otec krája moriaka a Santa mu nadeli z kozuba /americké filmy o Vianociach prevažujú/. Potom ho to akosi prešlo, ale keďže ostal v “ten deň, ktorý je taký istý ako ostatné” sám, nechal sa pozvať, aby zistil, aké je to “tradične”.

“Aj ja som raz musel zažiť prvé...a mienim si to zopakovať. A nebudú ani sprosté ani komerčné.” Starostlivo schoval do peňaženky rybiu šupinu. “Možno ich na rok presvedčím.” “Lebo takto vyzerám ako námet na hollywoodsky scenár budúročného megaslaďáku Ten, ktorý nepoznal Vianoce .”

Zasmiala sa trochu nasilu. Ešte že nepozná ani Vianočnú rozprávku od Dickensa. Lebo Ebenezer Scrooge nie je dobrý príklad moderných a alternatívnych prístupov ku “komerčným” sviatkom...

Elisabeth Šubová

MILOSTIPLNÉ A POKOJNÉ PREŽITIE VIANOC, DO NOVÉHO ROKU 2013 VEĽA ZDRAVIA, LÁSKY A ÚSPECHOV ZO SRDCA VŠETKÝM SLOVÁKOM V KANADE, V ZAHRANIČÍ A NA SLOVENSKU PRAJÚ

**členovia “Wednesday Club”
KOSTOL SV.CYRILA A METODA V MISSISSAUGE**

Štefan KURIŠ
Franišek JURIČEK,
Jozef VESELOVSKÝ
Joe SELIGA
Jozef FRANKO

Eduard PENAŽKA
Ján DEMEK
Michal SAYWICH
Eduard MINDŽAK
Milan MRVA



Redakčná rada Kanadského Slováka,
pani administrátorka, všetci tí, čo týždenne prikladajú
svoju pomocnú ruku k úspechu týchto novín
a šéfredaktor nášho spoločného týždenníka
Vám želajú šťastné a veselé Vianoce.





**Radostou naplnené
sviatky vianočné
a Božou láskou naplnený
nový rok 2013
rodine,
priateľom, zákazník
a všetkým Slovákom
doma
i vo svete praje**

Cyril Dziak s rodinou

Najznámejšia vianočná pieseň má už 194 rokov

Prvenstvo medzi vianočnými piesňami patrí nielen u nás Tichej noci. Jej text pochádza z rakúskeho Lungau, kde ho v roku 1816 zložil duchovný Mariánskej fary Joseph Mohr. O dva roky neskôr pôsobil Mohr v novozaloženej fare svätého Mikuláša v Oberndorfe pri Salzburgu. Na Vianoce 24. decembra 1818 požiadal miestneho organistu Franza Xavera Grubera, aby k jeho básni skomponoval priliehavú melódiu. Vznikla skladba pre dve spevácke sóla, chór a gitarový sprievod, pretože organ mal poruchu. Mohrovi sa tak zapáčila, že ju narychlo zaradil do polnočnej omše. Premiéra piesne Stille Nacht – Tichá noc v malej kaplnke oberndorfského kostola mala podľa dobových prameňov obrovský úspech. Kaplnka dodnes nesie jej meno a text tejto najznámejšej vianočnej piesne preložili postupne do viac ako 200 jazykov sveta.



The Chair in Slovak History & Culture at the University of Ottawa wishes all members of the Canadian Slovak League, as well as the readers of Kanadsky Slovak a Blessed Christmas and a Happy New Year.

M. Mark Stolarik,
Professor & Chairholder

Vychodna Slovak Dancers

and their families wish all our supporters

a Very Merry Christmas and Happy New Year!





**WISHING YOU A JOYOUS AND BLESSED
CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR.**

**VESELÉ VIANOCE A ŠTASTNÝ
NOVÝ ROK**



HELEN BUCIC, FCSI
INVESTMENT ADVISOR
BURGEONVEST SECURITIES LIMITED
170 UNIVERSITY AVE., TORONTO, ONT.
M5H 3B3
TELEPHONE ; 416-216-0895 EXT 227
Toll Free 1-866-884-0895



**Všetkým zákazníkům,
přatelům a příbuzným,
ako aj ich rodinám
želáme požehnané Vianoce
a šťastlivý nový rok 2013**

John Pastor, John Pastor senior and Dan Pastor

Mitchell Sandham Pastor
INSURANCE BROKERS

(905) 238 - 6500

5225 Orbitor Dr. Unit 15
Mississauga, Ontario



**Pokoj VIANOC hlásany anjelmi, nech vleje do
Vašich srdc radost'a nadej a nech naplní
požehnaním každý deň
Vášho života**

**May you have the gladness of Christmas which is
HOPE**

**The spirit of Christmas which is PEACE
The heart of Christmas which is LOVE**

**May this Holy Season fill you with a sense of warmth
and Peace that will light your way through the
new year.**



**Vám prajú zo srdca úradníci a priatelia
Múzea Slovensko Kanadského
kultúrneho dedičstva**

**Best wishes for a peaceful
and joyous Christmas
and a happy and healthy
New Year.**

**Spokojné a radostné Vianoce,
veľa šťastia a zdravia
v novom roku**



**Slovak Canadian National Council
Slovenska Kanadska Narodna Rada**

Le Consiel National Des Slovaques Canadiens
135 West Beaver Creek,
P.O. Box 1008
Richmond Hill, Ontario, Canada
L4B 4R9

Magický betlehem v Hornej Lidči riadi počítač!

Unikátny česko-slovenský betlehem nájdete v moravskej prihraničnej dedinke Horní Lideč, asi 25 kilometrov od Púchova. Takmer 220 postavičiek a 100 stavieb z lipového dreva vytvorilo dvadsať rezbárov z Moravy a Slovenska.

Betlehem zaberá plochu 50 metrov štvorcových. Uprostred uvidíte svätú rodinu s Ježiškom na slame a 90-centimetrové postavy klaňajúcich sa kráľov. Po oboch stranách môžete obdivovať 40 drevorezieb najznámejších miest zlínskeho a trenčianskeho kraja. Objavíte tam napríklad Hostýn, Velehrad, zámok Buchlov, trenčiansku mestskú vežu, hrad Matúša Čáka či Bojnický zámok. Nechýbajú pôvabné scény z každodenného života obyčajných ľudí. Magický zážitok z vyrezávanej krásy



umocňuje 67 pohyblivých postavičiek, poháňaných elektromotormi. Súčasťou prehliadky je premietanie filmu o histórii, zvykoch a starých remeslách na

moravsko-slovenskom pomedzí. *Bojnice vyrezal Prievádzan* Svoje umenie zvečnil v betleheme aj umelecký rezbár Igor Prilinský (33) z Prievidze.

Vyrezal 27 historických objektov. "Prvým a najnáročnejším bol Bojnický zámok. Je tam veľa detailov, vežičiek, zákutí. Pracoval som podľa výkresov, niektoré

objekty som si najskôr vyfotografoval zo všetkých strán," priblížil genézu tvorby. Na betleheme pracoval desať mesiacov. Okrem iných vytvoril aj Trenčiansky hrad a mestskú vežu, Čachtice, Beckov či moravský Velehrad. Pre monumentálny pohyblivý betlehem postavili budovu za 8 miliónov českých korún (vyššie 310 tisíc euro). Vybavená je najmodernejšou svetelnou, premietacou a zvukovou technikou riadenou počítačom. Samotná tvorba betlehemu trvala takmer rok a vyžiadala si 7 miliónov korún (takmer 280 tisíc euro). Ako informoval autor myšlienky, starosta obce Josef Tkadlec (52), ide o spoločný cezhraničný projekt s neďalekou slovenskou obcou Dohňany. Financoval ho Zlínsky a Trenčiansky samosprávny kraj s podporou eurofondov.



Spokojné a láskou naplnené vianočné sviatky, ako aj veľa úspechov a dobrého zdravia v nastávajúcom roku všetkým slovákom v Kanade, ako i v celom svete v spomienkách a v duchu s nebohým manželom Ludom

***želá Marika Orel
s rodinou***



**The officers and members of Branch
63 (Ottawa)
of the
Canadian Slovak League
wish a
**Merry Christmas
and Happy New year**
to all League members
as well as to all readers
of our weekly Kanadsky Slovak.**

**M. Mark Stolarik, President
Joe Mader, Secretary**



**Radostné prežitie sviatkov pokoja a lásky
a
veľa úspechov v nastávajúcom roku 2013
svojim priateľom a zákazníkom želá**

**Otto a Margaret Rada
Accusonic Corporation**

**Enterprise Travel**



HEART
OF EUROPE
HOLIDAYS
Formerly River Travel



Blanka



Diana



VIKING
RIVER CRUISES



1221 Yonge Street (at Summerhill subway)
Toronto, M4T 1W4

Tel: 416 504 3800 Fax: 416 598 1311
Toll Free: 1 800 825 7577

Europe - 2013 Early Booking Discount:2-
FOR-1 cruise plus up to 2-FOR-1
airHurry—offer expires December 19, 2012.

blanka@premieregroup.com
dianab@premieregroup.com



TICO # 1810380

Go, See, Experience

LUBA HENDERSON Ph.D,M.B.A. Broker

**23 Years of Honesty, Integrity
& Professional Service**



Experience, Knowledge, Results you can count on!

E-mail: lubahenderson@sympatico.ca

Sylvia's Bakery
Burlington



**Find us
at
local
farmer's
market**

Dundas - St. Catharines - Welland - Niagara Falls
Port Colborne - Milton - Georgetown

(905) 616 - 0624



car one
car rental & driver service



**Prenájom
už od : 15 EUR**

TEL 011 421 907 70 92 91 www.carone.sk

Na sviatočný stôl - všetko od Eddie's

www.eddiesmarket.ca



- *Sušené ovocie
- *Mak
- *Kakao
- *Bonboniery
- *Vianočné pečivo
- *Veľký sortiment medu
- *Európske Konzervované výrobky

- *Minerálne vody
- *Európske haringy
- *Domáca kvasená kapusta*Údiaren-ské produkty
- *Výber najkvalitnejšieho mäsa







1575 Dundas Street East Mississauga, Ontario Tel.: (905) 625 9617

**Best wishes for a splendid and
blessed Christmas
and a Happy New Year 2013!**

**Želáme vám príjemné a požehnané
Vianoce a šťastný nový rok 2013!**



**Canadian
Slovak
League**

**Kanadská
slovenská
liga**



Board of Directors / Správna rada

Mary Ann Doucette
Stanislav J. Kirschbaum
Tanya Chandik
Marta Fуска
Paul Čarnogurský
Jan George Frajkor
Emilie Bohunický
Cyril Dziak
Daniel Sulan
Helen von Friedl

President/predseda
Senior Vice President/podpredseda
Vice President for Youth Activities/podpredseda pre mládež
Secretary/ tajomníčka
Treasurer/podkladník
Recording Secretary/zapisovateľ
Chairperson, Audit Committee/predseda auditného výboru
Auditor/člen auditného výboru
Auditor/člen auditného výboru
Member at Large/členka hlavného výboru

Ottawa Children enjoy one huge Sv. Mikulaš



This year is really one to celebrate for Ottawa's Slovak children. The annual Svaty Mikulaš party was one of the most well-attended ever. And almost everyone remarked on how many new members there are in the Ottawa community – in short... there were more babies and small children than ever before.

Organizers led by Adriana Galanova, and Slovak schoolteacher Jana Plesnikova, managed to get

great cooperation from all over. The customers and their parents were over-loaded with a wide variety of holiday-treat types of Slovak food, all brought in by volunteers. It was a remarkable continuation of not only the Slovak religious traditions, but the Slovak family foods. It looks as if people born and raised in French and English Canada will remember their own origins as well.

The children swarmed all over the stage, many of them



dressed in the Christians cos-



tumes they have learned are ours – angels... the three kings... and shepherds with paper-cutout sheep. Some even wore Slovak-style embroidery. They cited prayers and other goodwill wishes into microphones, and sang some Slovak songs. Of course, they also sang much more easily and loudly such tunes as "Jingle Bells, Jingle Bells ...". Those occur in life around them as well as in the Slovak school.

Mikulaš and parents spent considerable time photographing them with the generous saint, who also functioned as their choir leader and lectured them on the meaning of the festival, and their rights and duties as humans.

The Slovak Embassy's cultural attache, Daniel Belansky, remarked how much he missed the fact that Sv. Mikulaš did not bring him any gifts, even though they know each other well.

Each child got a gift from Sv.

Jan George Frajkor



**Všetkým čitateľom
a priateľom
Kanadského Slováka
prajeme krásne
Vianoce
a
šťastný a veselý
Nový Rok!**

Členovia 65. zboru KSL v Calgary



**Pokoj Vianoc nech naplní
Vaše srdcia láskou
a zostane
s Vami aj v nastavajúcom novom
roku**

2013

**Karol Andrassy Sr. a Jr. s rodinami.
A-Z Printing Ltd**

556 Edward Ave., Unit 61 Richmond Hill, Ont. L4C 9Y5
tel.: (905) 780-8680 Fax.: (905) 780-8682



**Radostné prežitie Vianoc a veľa Božieho požehnania
v novom roku 2013**

*Bratom a sestrám
v organizácii, členom 10. zboru KSL, Slovákom
vo svete i na rodnom Slovensku želáme lásku,
jednotu a pevné odhodlanie v práci
"Za Boha a Národ".
vedenie 10. zboru KSL v Thunder Bay, Ont.*



**Veselé Vianoce,
dobré zdravie a porozume-
nie
do nastávajúceho nového
roka
2013**

želáme nielen vedúcim a členom
našej organizácie, ale i všetkým Slovákom roztrúseným po svete.
V duchu, spoločne s vami sa tešíme zo slobody a štátnej samostatnosti
nášho národa.

Peter a Mária Šuffák s rodinou



**Radostné Vianoce a Bohom požehnaný
nový rok 2013**

**farníkom osady sv. Petra,
priateľom a známym v Thunder Bay
úprimne prajú**

*Rev. Terry Sawchuk
duchovný
a osadný výbor farnosti.*



**Radostné Vianoce
a šťastný Nový rok
svojim členom, ich rodinám
a priateľom želá**

**THE ROYAL CANADIAN
LEGION**

*Slovak Branch, No.129
(Man.and N.W. Ont. Command)
801 Atlantic Ave., Thunder Bay (F)
Ont.P7C 2T3*

POKOJNÉ A LÁSKYPLNÉ PREŽITIE VIANOČNÝCH SVIATKOV VÁM VŠETKÝM ÚPRIMNE PRAJÚ

**CANADIAN SLOVAK VILLA OF WINDSOR, INC. - CANADIAN SLOVAK LEAGUE Br. 28
CANADIAN SLOVAK LEAGUE Br. 19 - SLOVAK DOMOVINA DANCERS Windsor Ontario**



Back Row: Irene Timko, Director; Frank Varga, Peter Guba, Tomas dobos, Jonathan Stano, Mike Potocek, Christopher Domok, Anne Chauvin, Instructor; Front Row: Stephanie Jarison, Jessica Cmarada, Nicole Beno, Veronika Beno, Jessica Stano, Leah Chauvin, Stephanie Chauvin, Erica Chauvin, Natalie Sykora.

HAPPY HOLIDAYS

Do nového roku 2013 prajeme všetkým Slovákom v Kanade, na Slovensku veľa šťastia a zdravia.

The Canadian Slovak Villa of Windsor, Inc. is accepting applications from seniors. For further information, call Steve Vrablik, Manager, at (519)944-5479 or (519)948-4979

True Christmas Moments

Stanislav J. Kirschbaum

Few will dispute today that, in our industrialized world, Christmas has become one of the most commercialized holidays. Sometime after Halloween the first signs appear usually in the shops: Christmas decorations, sparkling coloured lights, and red-white Santa Claus with his sleigh and reindeers. Recently, the approach has become less subtle, the signs catching you often unaware in the most unexpected places, and Christmas music is heard in malls and on TV before the advertizing campaign has begun. By the time it is December, the campaign is in full swing. It is a very confusing time: the weather is uncertain - will it or will it not snow, especially on Christmas Day? -; the end of the calendar year is approaching and the pressure is on to get "things finished;" and, of course, there is the question of gifts: For whom? How much? Where are the sales? And so forth. At least, the Church calendar takes care of the religious aspect: the question often is whether or not you will go to Midnight Mass.

Sometime during this confusing period, you may catch yourself wondering about the true meaning of Christmas. Predicators at Sunday mass during Advent will ask and even seek to answer that question, yet, however good their explanation, you know that the true meaning of Christmas is not an intellectual matter, but one of the heart. Simply put: there is a moment when you suddenly have a feeling that is unlike any other, one that you realize that you have never felt before and that brings you deep joy. Over the years, a sound or a smell may bring back the memory of such a moment. These moments are true Christmas moments, moments that combine the thrill of anticipation, the mystery of the Nativity, and the pleasure of giving and receiving gifts; you treasure them.

Three true Christmas moments recur in my memory. The first happened shortly after we had immigrated to Canada and were living in Montreal where we had been accepted in the French-Canadian community because we spoke French. Our parents had sent us to French school in Geneva. We belonged to a French-Canadian parish, and at the French school, the nuns who

taught us made it possible for me to become a mass server. Anyone who has been a mass server knows that there are some positions that are "better" than others. But you have to earn them and the good sisters distributed



them according to a reward system that I still do not comprehend. But no matter: one of the plum positions was incense holder (thuriféraire in French) at Midnight Mass. You were at the front of the procession of other mass servers and priests that entered the church at the stroke of midnight. I earned that position one year. It was not the thrill of seeing all eyes on me or the smell of the incense I was stoking rhythmically in the holder that created a true Christmas moment. It happened in an unexpected way. The sign for starting the procession was the organist striking the first notes of the Cantique de Noël, known as "Minuit, Chrétiens," the traditional, famous, and musically rich French composition by Adolphe Adam, known in English as "O Holy Night." The choir then began singing and was joined by the congregation. As the first notes of that magnificent hymn thundered through the church, my heart skipped a beat: suddenly I felt the mystery of Christmas, which the melody and lyrics of "Minuit, Chrétiens" conveyed to me very forcefully. I was part of a wonderful religious event that celebrates not just the birth of our Lord, but life and all that is wonderful about it. Hearing that hymn always evokes that first moment at Midnight Mass I

felt so many years ago. The thrill of it is still with me and I can still sing the hymn in both English and French.

The second moment happened when I was a graduate student in Munich, West Germany. I was in the

did not feel lonely that night, nor the rest of the holiday. A kind couple had made sure that, as a student far from his loved ones, I was not alone on Christmas Eve. It was an extraordinarily generous gift that created a true Christmas moment.

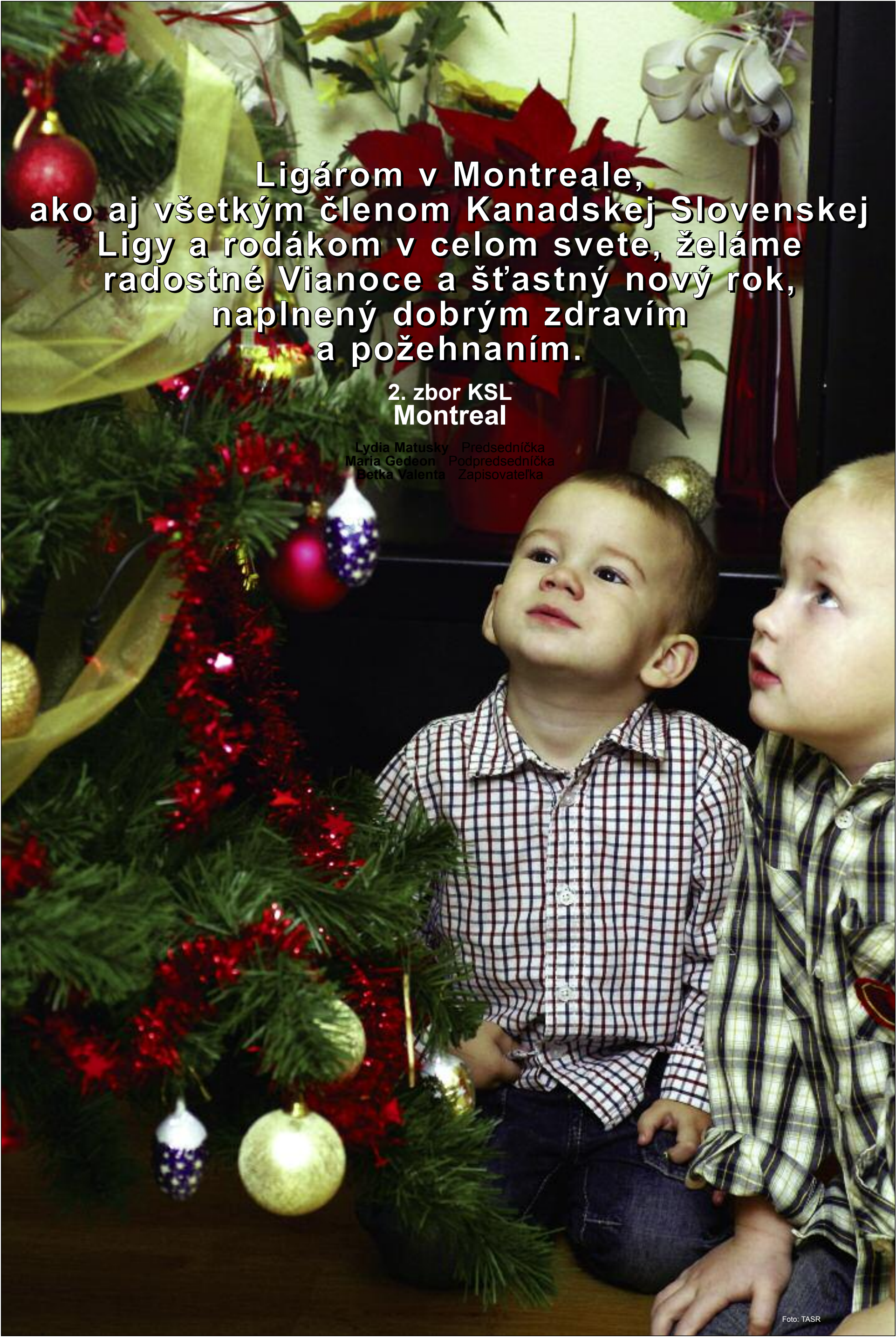
All who have children most likely also have special Christmas stories to tell. My third moment happened again in West Germany. My family and I were living in Cologne at that time and were invited to the home of our first nanny, now back in Germany and whose parents lived in the north of Germany. We were welcomed very warmly and made to feel at home. We were curious about the German way of celebrating Christmas. My three girls were excited, especially when they were told that they would help decorate the Christmas tree, something that happened on Christmas Eve and that was accompanied by the singing of Christmas carols. As the evening wore on, the two little ones got sleepy and were put to bed. My oldest daughter, not yet a teenager, wanted to go to Midnight Mass. Our nanny had foreseen that request and had found a Catholic Church in the next village where she took us. It was a beautiful mass, simply celebrated by a young priest. As the mass ended, the congregation was asked to join in the singing of "Heilige Nacht, Stille Nacht," Franz Gruber's superb Christmas hymn, which we know as "Silent Night." I saw my daughter's eyes light up and an incredibly beautiful smile express delight as only young beings know how to express. I knew that this was a true Christmas moment, one that I, too, was experiencing. That Christmas hymn continues to remain special for me because of the opportunity I had to share it with my oldest daughter and thereby live a true Christmas moment. For all the commercialism of Christmas, which focuses on buying and receiving gifts, there is the celebration of life, human generosity and kindness, and togetherness. For Christians, it is also an important religious commemoration. Somewhere in that mix, when one component suddenly stands out, there arises a true Christmas moment. May we all have many such moments. Joyeux Noël; Merry Christmas; Veselé Vianoce; Frohe Weihnachten.

**"Merry Christmas
and a
Happy New Year**

**from your friends and
families of Branch 31
of the
Canadian Slovak League,
St. Catharines, Ontario"**



www.kanadskyslovak.ca



**Ligárom v Montreale,
ako aj všetkým členom Kanadskej Slovenskej
Ligy a rodákom v celom svete, želáme
radosť Vianoce a šťastný nový rok,
naplnený dobrým zdravím
a požehnaním.**

**2. zbor KSL
Montreal**

Lydia Matusky Predsedníčka
Maria Gedeon Podpredsedníčka
Betka Valenta Zapisovateľka

Montreal tough guy was a hard-boiled cop from a bygone era

Lawman stalked the city with a submachine gun, was staked out by a famous killer and was steered by a strict moral compass

Albert Lisacek was 19 and working as a bouncer at an east-end Montreal nightclub when he was set upon by a gang of thugs and beaten within an inch of his life. Then and there, he decided to get the upper hand by becoming a law-enforcement officer. During his 25 years with the Sûreté du Québec, the provincial police force, his questionable crime-fighting tactics, especially during the October Crisis in 1970, earned him a reputation as the toughest cop in the country. He had little regard for the loopholes in the law and operated on the principle that if hardened criminals didn't play by the rules, police shouldn't have to.

"I only whack the people who deserve it," he used to boast. "There are a lot of bad people out there. I was good at getting rid of bad people." Det. Sgt. Lisacek, who died of cancer in Montreal on Nov. 20 at age 79, was part of an elite team of provincial police offi-



cers who crossed paths with a number of high-profile habitual criminals in the 1960s and 70s, including the terrorists who kidnapped and murdered Quebec cabinet minister Pierre Laporte. Lisacek cut an intimidating figure, at 6 feet 2 inches with a shaved head. Known either as "Little Albert," or "Kojak," Lisacek enhanced his image by walking around with what he called his "Chicago type-writer," a Thompson submachine gun. He was on the scene when Pierre Laporte's body was

found and later closed in on three of the Front de libération du Québec kidnappers, including Francis Simard and brothers Paul and Jacques Rose, who were discovered hiding in a farmhouse basement. If Lisacek had had his way, he said, he would have preferred to flood the basement and drown them on the spot rather than allow them to surrender.

Albert Lisacek was born in Montreal on July 13, 1933, the eldest of four boys in a Slovak immigrant family. His father, who had been a strongman in a

European circus, worked in a steel mill in Canada. Lisacek grew up in a rough downtown Montreal neighbourhood near The Main and said he was bullied as a boy because of his ethnicity. In his teens, he trained to become a professional wrestler and was working as a bouncer when he was out-

numbered by his assailants and attacked on the street. He vowed never again to be caught off guard. He became a private detective for a couple of years and then joined the provincial police force in 1956. He was made a detective in 1961, became a member of the holdup squad in 1963, and was promoted to sergeant in 1967.

That was the year he came face to face with Machine Gun Molly, a suspect in more than 20 bank holdups. She pulled a gun on him during a high-speed chase moments before she was shot and killed. Lisacek was off-duty at the time, a mere bystander in the shootout. "Lisacek carried a Tommy gun and liked to think of himself as trigger-happy, but the only time he actually shot anyone, it was by accident," said retired Montreal police reporter Eddie Collister. "He was certainly rough on suspects in the interrogation room. Rumour had it that he'd slap people around and wasn't afraid to use the brass knuckles. He wasn't much of a team player. He made it clear to his partners that he trusted his wife more than he did any of the guys on the squad. Whenever there was a raid, his partners were happy to let Big Al kick down the doors and let him go in first. Lisacek liked to be the hero, and his fellow officers were more than happy to let him play the role."

He was so feared that the internationally known killer Jacques Mesrine staked out the restaurant where Lisacek ate and planned to kill him. The plan failed when Lisacek broke his routine and failed to show up as usual. Lisacek made the front cover of a national magazine in 1972 when he was profiled by Tom Alderman as "a man suited to the rough and tumble of the holdup squad ... when Albert speaks his superiors can only duck. It's very doubtful he will rise much higher through the ranks."

It was a prescient piece of journalism. During his career, Lisacek had often arrested and sparred with a bad-to-the-bone holdup artist known as Richard (The Cat) Blass. Blass had a number of jailbreaks to

his credit and was known for his nine lives. Lisacek grudgingly admired his street smarts. Then in 1975, Blass again broke out of jail and this time went on a deadly rampage. He shot and killed four people before locking another 12 in a storage space in the Gargantua Bar and setting fire to the place, fuelling the flames with cognac as his victims burned alive. While on the run, Blass taunted Lisacek, sending a note to a local newspaper describing his "old pal" Lisacek as a "French poodle." Lisacek found Blass three days later hiding out at a chalet north of Montreal. During the raid, Blass was gunned down. Although no one really knows what happened, it would appear Blass was not given a chance to surrender. Lisacek told a CTV news reporter at the time that when he broke into the chalet he found Blass in bed with his girlfriend and he agreed to give Blass time to put his pants on before taking him into custody. But when Blass emerged from the bedroom wielding a gun, Lisacek said, his partners opened fire and shot him 27 times. Other reports suggested that the "gun" was actually a black sock.

The shooting occurred just as the federal government was introducing correctional reforms, putting the emphasis on the rights of the accused. Blass's death proved embarrassing to authorities. Lisacek's superiors suggested that "Little Al" transfer to an Arctic outpost. When he refused, he was given a desk job shuffling papers. He quit the force in 1981. A TV miniseries based on his exploits, October, 1970, aired in 2006. Lisacek dismissed all TV detective shows, including the miniseries, as "phony," and preferred instead to immerse himself in Western novels.

"He was a police officer from a bygone era, one who was motivated to do what was right, not what was expedient, who put his life on the line to protect ordinary law-abiding citizens," writes former police reporter Warren Perley, now the editor of the online magazine Beststory.ca. Perley, who was with him hours before he died, says Lisacek "wouldn't last a single day on the job on the 21st-century world of police bureaucracy and political correctness."

Lisacek's first wife, whom he married in 1962, died in 1999. He leaves his second wife, Jacqueline Richer. One of his brothers, William, who was on the Montreal police force, died last year.

ALAN HUSTAK

The Globe and Mail
December 1, 2012



VČELOVINA HONEYWINE FROM SLOVAKIA

At LCBO

From December 8

IN VINTAGES
in selected stores

LCBO # 307 538



Vážení klienti a priatelia.

Rád by som sa Vám prihovril pri príležitosti príchodu Vianočných sviatkov. Chcel by som Vám úprimne poďakovať za prejavenu dôveru a možnosť sa s Vami spoznať. Vaša spokojnosť so službami spoločnosti car-one bude naďalej mojou veľkou prioritou, aby som Vám spríjemnil chvíle vo Vašej rodnej vlasti.

Prajem Vám a Vaším rodinám Požehnané a Štedré Vianočné sviatky a všetko dobré v roku 2013.

PodĎakovanie aj novinám Kanadský Slovák za podporu a spoluprácu!

S úctou

Ladislav Jáger
carone.sk
Your Car Rental company

www.carone.sk | carone@carone.sk | 011 421 907 70 92 91

Vyberáme z našej špeciálnej ponuky na rok 2013

Prenájom auta na letisku Vienna airport s poistením, GPS navigáciou, mobilným telefónom

Pýtajte si nezáväznú ponuku za výhodnú cenu!

011 421 907 70 92 91 | carone@carone.sk | www.carone.sk

Prenájom auta na 7dní / 126 Eur (incl.20%TAX)



Škoda Fabia 1.2i 63kW|85HP
Ekonomická trieda | Kategória: **LIMITED-A**

	aircondition	spotreba		
MAN	AC	5,2 L /100 KM	x2	x1

Prenájom auta na 7dní / 177 Eur (incl.20%TAX)



KIA RIO 1.2i 63kW|86HP
Ekonomická trieda | Kategória: **A01**

	aircondition	spotreba		
MAN	AC	4,8 L /100 KM	x2	x1

Prenájom auta na 7dní / 201 Eur (incl.20%TAX)



Škoda Fabia Combi 1.2 TSI 63kW|85HP
Ekonomická trieda | Kategória: **A03**

	aircondition	spotreba		
MAN	AC	5,2 L /100 KM	x2	x3

Prenájom auta na 14dní / 403 Eur (incl.20%TAX)



Škoda Fabia Combi 1.2 TSI 63kW|85HP
Ekonomická trieda | Kategória: **A06AT**

	aircondition	spotreba		
AUTOMAT	AC	5,3 L /100 KM	x2	x3

Prenájom auta na 14dní / 554 Eur (incl.20%TAX)



Škoda Octavia Combi 1.6TDI 77kW|105HP
Stredná trieda | Kategória: **B04**

	aircondition	spotreba		
MAN	AC	4,5 L /100 KM	x3	x3

Prenájom auta na 14dní / 369 Eur (incl.20%TAX)



KIA RIO 1.2i 63kW|86HP
Ekonomická trieda | Kategória: **A04AT**

	aircondition	spotreba		
AUTOMAT	AC	6,3 L /100 KM	x2	x1

Cenník platný od 01.Decembra 2012. Ceny su uvedené v mene Eur. Ceny sú vrátane 20%TAX. Viac informácií o akcii a o cenách na rok 2013 môžete získať na: www.carone.sk, e-mail: carone@carone.sk, alebo na telefónnom čísle: 011 421 907 70 92 91. Carone si vyhradzuje právo na zmeny cien počas akcie a dĺžku trvania akcie. V ponuke máme ďalších 29 kategórií vozidiel za zvýhodnené ceny. Ladislav Jáger - car one, Topoľová 482/27, 900 43 Hamuliakovo.





Traja králi neboli asi ani traja, ani králi

Evanjelium nehovorí nič o menách, hodnosti ani počte mudrcov, ktorí ako prví pohania uverili v Ježiša.

Zjednodušený a množstvom legiend opradený príbeh znie nasledovne – na oblohe sa mala zjaviť hviezda, ktorá mala troch mudrcov, mágov či kráľov z Perzie (Gašpara, Melichara a Baltazára) doviesť do Betlehema, kde sa narodil Ježiš Kristus. Ako prví pohania sa mu poklonili v maštali, uznali ho za Pána a priniesli aj vzácne dary. Šiesty január je teda dňom, keď sa slávi sviatok Zjavenia Pána, v povedomí väčšiny známejší ako sviatok Traja králi.

Legenda, tradícia, ľudová slovesnosť

„Evanjelická cirkev augsburského vyznania v tento deň slávi zjavenie Krista Pána mudrcom. Rozdiel medzi nami a rímskokatolíkami spočíva v tom, že my sa držíme textu Biblie, ktorý nehovorí o žiadnych menách, ich počte či hodnosti. Z toho, že v evanjeliu podľa Matúša sa píše o troch daroch, sa dá usudzovať, že mohli byť traja, ale nie je to isté. Preto by som ostal len pri tom, že za dieťaťom prišli mudrci z východu. Mená, počet ani hodnosti by som nespomínal, ide o legendu,“ začína vysvetľovať evanjelický farár Ivan Mucha z Málnica.

Katolícky kňaz Marek Vadrna z Marianky však tiež potvrdzuje, že „evanjelium naozaj nehovorí nič o hodnosti, menách ani o počte mágov, ktorí sa dovtedy zaoberali skúmaním hviezd. Je to skôr stredoveká tradícia a v niektorých aspektoch otázka ľudovej slovesnosti.“ Údajné pozostatky spomínaných pánov majú byť uložené v katedrále v Kolíne nad Rýnom, kam ich dal začiatkom 12. storočia previezť cisár Fridrich Barbarossa.

Mucha vraví, že keď sa o príchode mudrcov do Betlehema dozvedel kráľ Herodes, dal si ich predvolať. „Od svojich špiónov vedel, že nejakí muži sa

zďaleka prišli pokloniť Kristovi. Pochytil ho šialený strach, že ho vytlačí z trónu, vôbec nechápal, že v prípade Ježiša ide o úplne iné kráľovstvo,“ vraví Mucha a dodáva, že mudrci mu miesto neprezradili.



„Naopak, varovali Máriu a Jozefa, aby opustili mesto. Tí sa uchýlili do exilu v Egypte.“

Herodes však ako tyran, ktorý neváhal zavraždiť aj množstvo príbuzných (okrem iných aj synov, manželku, jej matku a starého otca), nechcel riskovať. „Keď zistil, kde približne by dieťa mohlo byť, poslal vojakov do Betlehema. Nebol si však istý vekom, a tak nariadil vyvraždenie všetkých chlapcov do dvoch rokov,“ pokračuje v príbehu evanjelický farár Mucha.

„Túto udalosť pritom predpovedal už text Starej zmluvy, kde sa nachádza Jeremiášovo proroctvo o tom, že Ráchel oplakáva svojich synov, ale ich už niet. Už vopred sa teda dalo čakať, že keď príde nový kráľ, niekto sa ho bude snažiť zničiť. Za Herodesovu nenávisť a túžbu po moci zaplatili živ-

otom nevinné deti,“ dodáva Mucha.

V evanjelických cirkevných zboroch sa teda 6. januára konajú slávnostné služby Božie, v rámci ktorých sa pripomína história. Podľa Muchu „na

pohanom.“ V západných krajinách sa zvykne jeden z mudrcov zobrazovať aj ako černocho. Podľa Vadrnu je to logické, „pripomína mi to práve univerzálnosť spásy. Kristus je tu pre všetky národy a rasy.“

V sviatku Zjavenia Pána sa oslavujú a pripomínajú tri zázraky, prostredníctvom ktorých sa dal Boh spoznať vo svojom synovi – prvým je hviezda, ktorá mudrcov doviedla k jasličkám, druhým premenenie vody na víno na svadbe v Káne Galicejskej, tretím krst Ježiša Krista v Jordáne. „Tak ukázal svoju moc a ľudia v neho mohli uveriť,“ hovorí Vadrna.

Rímskokatolícki kňazi chodia 6. januára posväcovať príbytky ľudí, keď nad dvere či na zárubňu píše heslo v duchu „Kristus nech žehná tento dom“. Ide o preklad z latinského „Christus mansionem benedicat“, z ktorého sa odvodzuje aj nápis v tvare 20-C+M+B-12, kde prvé a posledné dve číslice zobrazujú aktuálny rok. Iné zdroje uvádzajú, že C, M a B sú prvé písmená mien troch mágov. Podľa Vadrnu je to chybné vysvetlenie, prikláňa sa k tomu, že skratka je tvorená z latinských slov. Evanjelická cirkev domy neposväcuje, Mucha to vysvetľuje práve tým, že mená mudrcov sú fiktívne.

Kým pre evanjelikov je posledným vianočným sviatkom 6. január ako deň Zjavenia Pána mudrcom, po ktorom nasledujú nedele po zjavení, ktorých počet sa mení, u rímskokatolíkov sa vianočné obdobie končí prvou nedeľou po Troch kráľoch, keď sa slávi Krst Pána. „Sviatok Troch kráľov je pre katolíkov prikázaným sviatkom, v rámci ktorého musia navštíviť bohoslužbu, pričom nesmú konať služobnú prácu,“ uzatvára Vadrna.

Karol Sudor
SME



Veselé Vianoce Merry Christmas

Rebecca Behul



**Požehnané
a radostné vianočné
sviatky
a šťastný Nový rok
prajeme rodine
a všetkým
priateľom doma na
Slovensku a
v Kanade.
Rodina DeSouza
Rodina Hotch
Kitchener, Ontario**

**www.
kanadsky
slovak.ca**

Vianočne sviatky vo Vojvodine a v Lugu

Najveselší kresťanský sviatok - Vianoce - sa oslavuje v celom kresťanskom svete. Je to aj logické, veď sa vtedy oslavuje narodenie Krista Pána. Vo Vojvodine, v Lugu duch Vianoc možno cítiť už začiatkom decembra, keď sa všetko pomaly chystá na oslavovanie Vianoc i Nového roku. Predtým sa však oslavuje ešte aj sv. Mikuláš a sv. Lucia. No a Vianoce majú v Lugu dlhú tradíciu. Domy, ulice, stromy a všetko ostatné sa okrášľuje, ľudia na svoje domy kladú svetielka a tak má všetko sviatočnú vianočnú atmosféru. Na Štedrý deň chlapci alebo otcovia so svojimi synčekmi idú do lesa po vianočný



stromček. Pokúšajú sa nájsť ten najkrajší, najzelenší, najvoňavejší. Mamy a dcéry zatiaľ doma varia sviatočné jedlá - plnenú kapustu, vo Vojvodine známu ako sárma,

opraženú klobásu, šunku, množstvo chutných koláčov a samozrejme aj tortu. Keď „príde“ stromček do domu, všetci spolu, celá rodina ho okrášľuje. Kladú sa

naň rôzne gule, svetielka, aby bol čo najkrajší. Večer sa ide do kostola. Na štedrovečerné služby evanjelická mládež prichystá krásny program. Dietky sa naučia básničky a vinšujú všetkým krásne Vianoce. Potom dostanú aj malé darčeky a všetci idú do svojich domov, sadajú si k sviatočnému, bohato prestretému stolu. Štedrý večer má rada mládež, zvlášť mládenci. Je tu taká obyčaj, že chlapci večer (v minulosti to bolo do pol noci a dnes už aj po pol noci) idú „zapukávať“. Je to taká obyčaj, že sa skupina mláden-cov, dajme tomu najlepších kamarátov prechádza dedinou a v dome, v ktorom jeden z nich má frajerku alebo kamarátku, sa zastavia a hádžu petardy, a tak zobúdzajú svoje

priateľky. Potom ich dievča pustí dnu, vypijú si spolu za pohár vína alebo piva, zjedia si koláčik alebo kústik klobásy a idú k ďalšej dievčine. A „hra“ sa opakuje, až kým nenavštívia všetky dievčatá ktoré mali na pamäti. Na Vianoce chodia deti do takých 12 rokov „polazúvať“ k príbuzným, k priateľom, susedom. Prídu do domu a pri vianočnom stromčeku domácim vinšujú krásne Vianoce. Za ten krásny vinš, ktorý má vždy biblickú tem-atiku, dostanú ako odmenu malý darček. Je tam zväčša čokoládka alebo cukrík, nejaké tyčinky a k tomu dostanú aj trošku peňazí. V takomto sviatočnom ovz-duší sa nesú Vianoce.

Miroslav Gašpar

www.kanadskyslovak.ca

ČOMU SKUTOČNE VERIA KATOLÍCI

(Karl Keating)

Pápež môže zmeniť dogmy. Pápeži sú iba strážcovia učenia a nemajú nijakú moc a ani potrebu učenie meniť. Ich úlohou je odovzdávať neporušený celý súbor katolíckeho učenia a v tomto ich chráni Duch Svätý. Čo však pápež môže urobiť a čo veľa pápežov aj urobilo, je zmeniť zvyklosti Cirkvi. Veľa týchto zmien sa udialo v nedávnej minulosti. Napríklad v piatok sa vyžadovalo zdržiavať mäsitých pokrmov, alebo že sa omša slúžila po latincky a nie ako teraz, v reči ľudu.

To neboli dogmy, iba zvyky a preto sa mohli zmeniť. Zjednodušene môžeme povedať, že dogmy sa zaoberajú tým, čomu veríme a zvyky

hovorí o tom, ako sa správame. Alebo ďalší príklad: Veríme, že Ježiš je skutočne prítomný – telo, krv, duša a božstvo v Eucharistii, ale omšu možno slúžiť v ktoromkoľvek zo schválených jazykov. Ak by sa nemohol zmeniť jazyk používaný pri omši, nemali by sme dokonca ani latinské omše, pretože Ježiš po latin-sky nehovoril. Hovoril po aramejsky, čo bol jazyk vtedy bežne používaný v Palestíne a aramejčinu bezpochyby použil pri Poslednej večeri.

Ak by teda jazyk používaný pri slávení omše bol predmetom dogmy, a nie zvyku, nikdy by sa nemohol zmeniť.

Pripravil O.J.

VIANOCE VO VESMIRE

Mat. 2/3 "Videli sme Jeho hviezdu a prišli sme sa mu pokloniť"

Mikulaš a Ruženka Kravjansky

Veselé Vianoce a požehnaný Nový rok

vám želá

Rudy a Gloria Bies

Mississauga, Ontario

We wish you all a happy Christmas and a New Year full of Blessings

Vianočný raj nájdete v Indickom oceáne

Ostrov, ktorý nesie názov podľa najkrajších sviatkov v roku, je jedným z najčarovnejších zákutí na našej planéte.

Vianočný ostrov pomenoval anglický kapitán William Mynors, keď 25. decembra 1643 dorazil prvýkrát k jeho brehom. Dych vyrazajúca krása tamjšej prírody ho inšpirovala spojiť jeho názov s oslavou Vianoc. Panenské koralové útesy, hustý tropický prales, plný zvláštnych kvitnúcich rastlín a tropického vtáctva mu pripomínal raj na zemi a ľudia, ktorí sa sem dostanú dnes, to cítia rovnako. Vďaka svojej odľahlej polohe - 2000 kilometrov od Austrálie a 500 kilometrov od Indonézie - si ostrov zachoval neporušené prírodné bohatstvo a ponúka dovolenkové zážitky pre všetkých

milovníkov ekologickej turistiky. Migrácia krabov

Každý rok v novembri vyliezajú z hĺbín miestneho pralesu smerom k plážam milióny červených krabov, aby nakládli vajíčka do vody a priviedli na svet novú generáciu. Deje sa tak vždy na začiatku obdobia sucha, lebo počas výdatných tropických dažďov by kraby túto namáhavú cestu nezvládli.

Zvláštne je, že kladenie vajíčok je vždy presne zosúladené s fázami mesiaca. Krabie samičky ich znášajú počas poslednej štvrtiny dorastajúcej fázy mesiaca, krátko pred splnom. Turisti, ktorí sem v tomto období zavítajú, sú vždy uveličení pohľadom na masu červených kôrovcov putujúcich k oceánu.

Je to nesmierne bizarné prírodné divadlo, ktoré sa ťažko opísať. Červených farieb a tvarov, takže pri šnorchlovaní a potápaní má



rozhodne oplatiť vidieť.

Poklady pod vodou

Vianočný ostrov je vulkanického pôvodu a teplé tropické vody, ktoré ho obklopujú, sú plné rozmanitého života. Miestne koralové útesy obývajú tropické ryby fantastick-

človek pocíti, akoby sa ponoril do akvária.

Zoznam najkrajších potápačských lokalít a adresy potápačských škôl sa dajú získať cez www.christmasislanddivers.com. Sezóna na potápanie trvá od novembra do polovice apríla, počas

obdobia sucha, keď sú vody Indického oceánu pri pobreží čisté ako zrkadlo.

Medzi palmami a vtákmi Dve tretiny ostrova tvorí zákonom chránený národný park, plný rozmanitých živočíšnych a rastlinných druhov. Hniezdi tu asi 80 000 tropických vtákov, obzvlášť zaujímavé sú miestne sovy s výraznými žltými očami ukryté v korunách vysokých stromov.

Pre milovníkov prírody, ktorí sa špeciálne zaujímajú o život vtákov, sa na ostrove organizujú výlety s ornitologickým výkladom. Prechádzky po pralese ponúkajú množstvo krásnych zákutí, pohľad na vodopády a divoké skalnaté pobrežie. Nájdete tam turistické trasy rôznej obtiažnosti – od najmiernejších až po tie najnáročnejšie.

There was once a great czar

There was once a great czar in Russia named Rudolph the Red.

He stood looking out the windows of his palace one day while his wife, the Czarina Katerina, sat nearby knitting. He turned to her and said, "Look my dear, it has begun to rain!" Without even looking up from her knitting she replied, "It's too cold to rain. It must be sleeting." The Czar shook his head and said, "I am the Czar of all the Russias, and Rudolph the Red knows rain, dear!"

What did Adam say on the day before Christmas?

Answer: It's Christmas, Eve!

It's a romantic full moon, when Pedro said, "Hey, mamacita, let's do Weeweechu."

Oh no, not now, let's look at the moon!" said Rosita.

Oh, c'mon baby, let's you and I do Weeweechu. I love you and it's the perfect time," Pedro begged.

"But I wanna just hold your hand and watch the moon." replied Rosita.

Please, corazoncito, just once, do Weeweechu with me."

Rosita looked at Pedro and said, "OK, one time, we'll do Weeweechu."

Pedro grabbed his guitar and they both sang.....

"Weeweechu a Merry Christmas, Weeweechu a Merry Christmas, Weeweechu a Merry Christmas, and a

Happy New Year."

It was the doctor's last patient consultation of Christmas Eve. A mother came in with her young daughter and asked if he would examine her because she had been showing some strange symptoms, including a significant increase in weight, sickness most mornings and a number of strange cravings.

He checked her out very carefully and eventually told the mother that her daughter was unquestionably pregnant. At which news she protested very strongly.

'Don't be ridiculous, my daughter has never been with a man'

The girl confirmed that this was true and added that she had never so much as kissed a man.

The doctor studied the girl very carefully, then quietly stood up, walked to the window and stared out of it.

Suspecting the worst the mother asked if there was something wrong.

"No, not really" replied the doctor. 'It might just be a coincidence, but the last time this happened a bright star appeared the East.'

Christmas Post

'A woman went into a post office to buy some stamps for her Christmas cards. What denomination do you want ? asked the lady at the counter. 'Good God!' she replied, Has it come to this?

I suppose you'd better give me twenty Catholic and twenty Presbyterian.

A Car For Christmas

Danny had recently passed his driving test and decided to ask his clergyman father if there was any chance of him getting a car for Christmas, which was yet some months away. 'Okay,' said his father 'I tell you what I'll do. If you can get your 'A' level grades up to 'A's and 'B's, study your bible and get your hair cut, I'll consider the matter very seriously.'

A couple of months later Danny went back to his father who said 'I'm really impressed by your commitment to your studies. Your grades are excellent and the work you have put into your bible studies is very encouraging. However, I have to say I'm very disappointed that you haven't had your hair cut yet.

Danny was a smart young man who was never lost for an answer. 'Look dad. In the course of my bible studies I've noticed in the illustrations that Moses, John the Baptist, Samson and even Jesus had long hair.' 'Yes. I'm aware of that...' replied his father '... but did you also notice they walked wherever they went?'

Christmas Angel

One Christmas, a long time ago, Santa Claus was getting ready for his annual trip; but there were problems

everywhere.

Four of his elves were away sick and the trainee elves did not produce the toys as fast as the regular ones. So, Santa was beginning to feel the pressure of being behind schedule.

Then, Mrs. Claus popped in to tell Santa that her mother was coming to stay for Christmas; which stressed him even more.

After a while, he went to harness the reindeer, he found that three of them were about to give birth and two had jumped the fence and run away, heaven knows where to.

Then, when he began to load the sleigh one of the boards broke and several large toy-bags fell to the ground, scattering their contents all over the place. Needless to say, Santa was not in the best of moods.

Suddenly, the doorbell rang and he went to the door expecting another problem. But when he opened it, there was a little angel with a great big Christmas tree that she had brought especially to cheer him up.

The angel greeted him very cheerfully, "Merry Christmas Santa Claus. Isn't it just a wonderful day? I have a beautiful tree for you. See, isn't it just the loveliest Christmas tree you've ever seen? Where would you like me to put it?"

Thus began the tradition of the little angel on top of the Christmas tree.

Christmas Holiday

Mrs Oppenheimer decided to get away from the often inclement weather of New York and spend Christmas in the deep South of the USA. Being unfamiliar with that part of the world she wandered into a 'restricted' hotel and said 'Hi. I'm Mrs Oppenheimer and I'd like a room for the next week.'

'I'm very sorry,' said the manager, but all our rooms are taken. Just as he said that a customer came to the desk and unexpectedly checked out. 'How lucky' responded Mrs Oppenheimer, 'Now you have a room for me.'

'Look, I'm very sorry' said the manager, but this is a restricted hotel. Jews are not allowed here. 'Jewish! Whaddya mean Jewish. I happen to be a Catholic.' 'That takes some believing' said the manager. Tell me, who was the Son of God?' 'Jesus.' she replied 'Where was he born?' 'In a stable in Bethlehem..... simply because some Schmuck like you wouldn't rent a room to a Jew.'

Christmas Ornaments

The tradition of Christmas trees and Christmas Ornaments is a much disputed one what with several theories about their origin doing the rounds for a long time. The most popular theory holds that the tradition was started by a monk who came to Germany in the 7th/8th century to preach. It is said that this monk was Saint Boniface, the Apostle of the Germans. According to history, the saint was the first one to bring a fir tree to the German people to decorate, for he believed that its triangular shape represented the Holy Trinity - God, his son Jesus, and the Holy Spirit. The tradition was lapped up by the devout Germans who started decorating the Christmas tree in a liturgi-

cal way with simple, white candles. This however, changed in the 15th century when ornaments began to be incorporated into the Christmas decorations in Germany. In Latvia, circa 1510, a fir tree was decorated with roses which were associated with the Virgin Mary. This event is often hailed as the pioneer of modern Christmas decorations.

Christmas Tree

A Christmas tree is an evergreen coniferous tree, traditionally decorated with edibles such as nuts, apples or dates. The concept of decorating this tree was first introduced by Germany long back in 16th century. It was the time when Christians brought adorned Christian tree to their homes. But

soon after the Reformation, the upper class protestant started keeping this decorative tree back home.

Holly Prickly

The plant with its shiny green prickly leaves and red berry has come to stand for peace and joy. People often settle arguments under a Holly tree. It is believed Holly frighten off witches and protect homes from thunder and lightning. There's a pagan connotation attached to this tree, the Druids believed that Holly, with its evergreen look keeps the earth beautiful when the sacred oak lost it leaves. They used to wear twigs of Holly in their hair when they went into the forest to watch their priests, cut the sacred mistletoe.

Congratulations to the winners of the 2012 Canadian Slovak League (CSL) Scholarships

Gratulácie víťazom 2012 štipendií Kanadskej slovenskej ligy (KSL)

Congratulations to the winners of the 2012 Canadian Slovak League (CSL) Scholarships

Mary Ann (Hačková) Doucette
President, Canadian Slovak League

The Canadian Slovak League (CSL) established the scholarships to recognize the academic achievements of its youth members. On behalf of the Board of Directors, I am pleased to announce the winners of the 2012 CSL scholarships:

College:
1st place \$1,000 Sandra Turek (CSL Branch 2, Montreal)

University (Undergraduate Program):
1st place \$1,000 Hailey Slamka (CSL Branch 31, St. Catharines)

University (Graduate Studies):
1st place \$1,000 Olivia Koneval (CSL Branch 63, Ottawa)

The scholarships will be awarded to the winners during Christmas events organized by the CSL Branches in their own Slovak communities. These celebrations provide an opportunity for the Branch Executive Officers and members to show their pride and express their support for the accomplishments achieved by the scholarship winners.
In closing, I would like to congratulate the scholarship winners on reaching this significant milestone in their academic careers. Best wishes to them and all Slovak Canadian students for continued success in their future endeavours.

Gratulácie víťazom 2012 štipendií Kanadskej slovenskej ligy (KSL)

Mary Ann (Hačková) Doucette
predsedníčka Kanadskej slovenskej ligy

Kanadská slovenská liga (KSL) ustanovila štipendiá, aby ocenila akademické úspechy našich mladých členov. V mene Správnej rady s radosťou oznamujem víťazov štipendií KSL na rok 2012:

Stredná odborná škola - College:
1. miesto \$1,000 Sandra Turek (2. zbor KSL v Montreale)

Univerzitné štúdium (bakalársky program):
1. miesto \$1,000 Hailey Slamka (31. zbor KSL v St. Catharines)

Univerzitné postgraduálne štúdium:
1. miesto \$1,000 Olivia Koneval (63. zbor KSL v Ottawe)

Štipendiá budú odovzdané výhercom počas vianočných posedení organizované zbormi KSL v ich slovenskej komunite. Tie oslavy poskytujú príležitosť pre funkcionárov a členov miestneho zboru prejaviť hrdosť a vyjadriť podporu pre dosiahnuté úspechy, ktoré štipendijný výherca dosiahol.

Na záver chcem všetkým štipendijným víťazom srdečne zablažovať za dosiahnutie takého dôležitého míľnika v ich akademickej kariére. Prajem im ako aj všetkým slovenským študentom v Kanade veľa úspechov do budúcnosti.





Notice of the 32nd Convention of the Canadian Slovak League

April 26 and 27, 2013 in Ottawa

Notice is given to all members and executive officers in the Branches and 1st District Assembly of the Canadian Slovak League that the 32nd Convention will be held on Friday, April 26, 2013 from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. and Saturday, April 27, 2013 from at 9:00 a.m. to 1:00 p.m. at the Delta Ottawa City Centre, 101 Lyon Street, Ottawa, Ontario.

The Board of Directors will meet on Thursday, April 25, 2013 after which the Audit Committee will examine the books and records of the Canadian Slovak League and the *Kanadský Slovák*/*The Canadian Slovak* newspaper.

Delegates: The Convention shall consist of: (a) Board of Directors; and (b) the delegates representing the Corporation's branches and District Assemblies, duly elected at Branch or District Assembly meetings according to the Corporation's by-laws. A delegate must be a Canadian citizen and a member of the Corporation at least two (2) years. Further instructions and delegate registration forms will be mailed to the Secretaries of the Branches and District Assemblies in January 2013.

Branch Proposals for the Convention: Every Branch and District Assembly has the right to submit proposals or recommendations to the Convention in matters regarding the by-laws, the activity and the management of the Corporation. Please submit them in writing to Marta Fuska, Secretary by e-mail at mfuska@ksliga.ca or mail to Canadian Slovak League, Attention: Marta Fuska, Secretary, 259 Traders Blvd. East, Unit 6, Mississauga ON, L4Z 2E5. **Submission deadline is March 25, 2013.**

Mary Ann Doucette
President

Marta Fuska
Secretary



Oznam o 32. Konvencii Kanadskej slovenskej ligy

26. a 27. apríla 2013 v Ottawe

Oznamujeme všetkým členom a výkonným úradníkom Zborov a 1. Okresnému zboru Kanadskej slovenskej ligy, že 32. Konvencia sa bude konať v piatok 26. apríla 2013 od 9:00 do 17:00 hod. a v sobotu 27. apríla 2013 od 9:00 do 13:00 hod. v Delta Ottawa City Centre, 101 Lyon Street, Ottawa, Ontario.

Správna rada sa zíše vo štvrtok 25. apríla 2013, a po schôdzi kontrolný výbor prekontroluje účtovné knihy a záznamy Kanadskej slovenskej ligy a Kanadského Slováka.

Delegáti: Konvencia bude pozostávať zo: (a) Správnej rady a (b) delegátov ktorí zastupujú miestne zbory a okresné zbory, ktorí boli zvolení na schôdzi zborov alebo okresných zborov podľa stanov Korporácií. Delegát musí byť kanadským občanom a členom Korporácie najmenej dva (2) roky. Ďalšie pokyny a registračné tlačivá pre delegátov budú zaslané tajomníkom zborov a okresnému zboru v januári 2013.

Návrhy zborov pre Konvenciu: Každý zbor má právo predkladať Konvencii návrhy a odporúčania v záležitostiach týkajúcich sa zmeny Stanov, aktivít a riadenia organizácie. Vaše návrhy zašlite písomne tajomníčke Marte Fuskovej cez e-mail mfuska@ksliga.ca alebo poštou na adresu: Canadian Slovak League, Attention: Marta Fuska, Secretary, 259 Traders Blvd. East, Unit 6, Mississauga ON, L4Z 2E5. **Termín pre zaslanie návrhov je 25. marec 2013.**

Mary Ann Doucette
predsedníčka

Marta Fuska
tajomníčka



Pozvánka na

Gala večeru a zábavu

z príležitosti osláv

80. výročia
Kanadskej slovenskej ligy

a

70. výročia novín
Kanadský Slovák

sobota, 27. apríla 2013

Delta Ottawa City Centre
International Ballroom
101 Lyon Street
Ottawa, Ontario

6:00 p.m. Koktaily (platený bar)
7:00 p.m. Večera (servovaná s vínom)
a kultúrny program
9:00 p.m. Tanečná zábava (živá hudba TEMPO)

~ Semi-formálne oblečenie, Smoking dobrovoľne ~

Vstupenky: \$100.00 pre osobu
\$900.00 za stôl pre 10 osoby

Pre vstupenky a informáciu kontaktujte:
Mary Ann Doucette madoucette@ksliga.ca
Marta Fuska mfuska@ksliga.ca
Cyril Dziak cyrildziak@gmail.com

Termín pre zakúpenie vstupeniek je
15. apríla 2013
Žiadne vstupenky sa nebudú predávať pri dverách



Invitation to the

Gala Dinner and Dance

in celebration of the

80th Anniversary of the
Canadian Slovak League

and

70th Anniversary of the
Kanadský Slovák Newspaper

Saturday, April 27, 2013

Delta Ottawa City Centre
International Ballroom
101 Lyon Street
Ottawa, Ontario

6:00 p.m. Cocktails (cash bar)
7:00 p.m. Dinner (served with wine)
and Cultural Programme
9:00 p.m. Dance (live music by TEMPO)

~ Semi-Formal Attire, Black Tie Optional ~

Tickets: \$100.00 per person
\$900.00 for Table of 10

For tickets and information, please contact:
Mary Ann Doucette madoucette@ksliga.ca
Marta Fuska mfuska@ksliga.ca
Cyril Dziak cyrildziak@gmail.com

Deadline to purchase tickets is
April 15, 2013
No tickets will be sold at the door

80. výročie Kanadskej slovenskej ligy

Mary Ann (Hačková) Doucette
Presedníčka Kanadskej Slovenskej Ligy

Kanadská slovenská liga (KSL) tohto roku oslavuje 80. výročie svojho založenia. Bola založená počas historického prvého zjazdu Slovenskej ligy v Kanade, ktorý sa konal od 12. do 14. decembra 1932 vo Winnipegu, Manitoba, ktorého sa zúčastnilo viac ako 40 delegátov z rôznych slovenských komunít v Kanade. Vo februári 1934 Slovenská liga v Kanade získala svoju "Dominion Charter" a oficiálny názov organizácie bol zmenený na Kanadskú slovenskú ligu.

Jej zakladateľmi boli Andrej Kučera, Juraj Rondoš a Pavol A. Sabo; prvý predseda bol Andrej Kučera (môj starý otec), ktorý venoval 25 rokov KSL ako predseda (1932 – 1957).

KSL je bratsko-sesterská organizácia ktorá udržiava kultúrne aktivity a záujmy svojich členov. Hoci celkové členstvo starne, do KSL stále pribúdajú noví členovia vo veku od 20 do 30 rokov, ktorí chcú byť spojení s ich slovenskými koreňmi (záujem je najmä o slovenskú kultúru a slovenský jazyk). Dá sa povedať, že "srdce a duša" organizácie KSL je zakotvená v 12. zboroch (Calgary, Winnipeg, Thunder Bay, Sarnia, Windsor, Welland, St. Catharines, Kitchener, Toronto,

Oshawa, Ottawa a Montreal). Členovia v týchto zboroch, ich rodiny a priatelia sa schádzajú, aby sa spoločne zúčastnili na rôznych aktivitách v slovenskej komunite, ako sú obedy, pikniky, umelecké predstavenia a Mikulašské večierky.

KSL tiež viedla rastúcu slovenskú komunitu v Kanade cestou vydávania novín Kanadský Slovák / The Canadian Slovak. Tlačená verzia novín a ich internetová stránka (www.kanadskyslovak.ca) poskytujú pozoruhodné informácie a komunikačný most medzi Slovámi v Kanade aj v zahraničí. Sedemdesiat rokov neskôr je to jediný slovenský týždenník na severoamerickej kontinente.

V mene Správnej rady, prijmite moje pozvanie na formálne oslavy 80. výročia založenia Kanadskej slovenskej ligy a 70. výročia existencie novín Kanadský Slovák / The Canadian Slovak.

Tieto dôležité výročia sa uskutočnia na gala večery a zábave 27. apríla 2013 v hoteli Delta Ottawa City Centre v Ottawe, Ontario. Pozrite si plagát ktorý je tomto čísle novín. Dúfame, že Váš kalendár Vám dovoľí prijať naše pozvanie.

80th Anniversary of the Canadian Slovak League

Mary Ann (Hačková) Doucette
President, Canadian Slovak League

The Canadian Slovak League (CSL) is celebrating this year the 80th anniversary of its founding. It was established during the historic First Congress of the Slovak League in Canada that took place on December 12 to 14, 1932 in Winnipeg, Manitoba with over 40 delegates from various Slovak communities in Canada. In February 1934 the Slovak League in Canada received its "Dominion Charter" and the legal name of the organization was changed to Canadian Slovak League. Its founders were Andrej Kučera, Juraj Rondoš and Pavol A. Sabo; and the first President was Andrej Kučera (my grandfather) who served from 1932 to 1957.

The CSL is a fraternal organization carrying on its activities for the cultural, linguistic and best interests of its members. While the overall membership is aging, the CSL is attracting new adult members in their 20's and 30's who want to be connected to their Slovak roots (namely the Slovak culture and language). It can be said that the 'heart and soul' of the CSL organization is embodied in its 12 Branches (Calgary, Winnipeg, Thunder Bay, Sarnia, Windsor, Welland, St. Catharines, Kitchener, Toronto,

Oshawa, Ottawa and Montreal). It is in these branches that members, their families and friends come together and participate in various Slovak Community activities such as dinners, picnics, art shows and St. Nicholas parties.

Also, the CSL has taken the lead in keeping together the growing Slovak communities in Canada through the publication of the Kanadský Slovák/The Canadian Slovak newspaper. The print newspaper and website (www.kanadskyslovak.ca) provide noteworthy information and communication to Slovaks in Canada and abroad. And seventy years later it is the only Slovak weekly newspaper on the North American continent.

On behalf of the Board of Directors, please accept my invitation to attend the official celebration of the 80th anniversary of the founding of the Canadian Slovak League and the 70th anniversary of the publication of the Kanadský Slovák/The Canadian Slovak newspaper. These milestone anniversaries will be marked at a gala dinner and dance on April 27, 2013 at the Delta Ottawa City Centre Hotel in Ottawa, Ontario. Please refer to the poster published inside this issue. We hope that your calendar will allow you to accept our invitation.

www.kanadskyslovak.ca

28th Annual Canadian Slovak Graduates Ball.



This year's Canadian Slovak Graduates ball was held at Sts. Cyril & Methodius Parish Hall on Saturday, December 1st. The event was a great success as our young Canadian Slovaks were celebrated for their academic achievements.

There were a number of different people who spoke at the event. Michael Martinec, the Honorary Consul for the Slovak Republic, gave a speech to the graduates about the importance of education as pedestal to even greater achievement in post-academic life. He was followed by Jessica Klimkait, a young Canadian Slovak who has excelled at the sport of judo and is competing nationally to represent Canada on the international stage. We also heard from Margaret Dvorsky, President of the Slovak Canadian Heritage museum, who brought a wonderful Christmas themed display to

the event and spoke about the importance of embracing our Slovaks roots and acknowledging the young Slovaks in our community who have excelled in all areas, academic and otherwise.

In between remarks, the attendees were also treated to a musical act by Jan Vaculik, a baritone who is a member of the Canadian Opera Company, and Laura Van Staveren, who plays the trumpet.

The event was wonderful and a good time was had by all. I would like to take this opportunity to thank all those who attended the event as well as the patrons and volunteers who have graciously supported the event financially and with their time to help make it possible. This year we had eight awards for those graduates who have excelled academically. Thank-you all very much for your efforts, support, and achievements.

Mary Biason,
Head Organizer,
Canadian Slovak Graduates Ball

AWARD RECIPIENTS

STEVE KRAVCIK AWARD- Andrew Nagarajah. Attended St. Barbara Elementary School. He excelled in French, geography, history, and science. His overall average was 92.5%. Currently he is attending St. Marcellinus Secondary School.

CYRIL DZIAK AWARD- Elena Bakos Lang. Attended high school and earned a bilingual diploma while also attaining the St. Jerome President's Scholarship and the Governor General's award for highest marks amongst graduates in her school. Currently she is attending the University of Waterloo and studying in the mathematics program.

JAN MIKULA AWARD- Paul Sirek. Attended McMaster

University and attained a bachelor's degree in psychology, neuroscience and behaviour. He made the Dean's List with a 3.94 grade point average. Currently is working at Mount Sinai Hospital with the intention of entering medical school 2013.

STEVEN LIPTAY MEMORIAL AWARD- Natalie Pundsack. Graduated from Holy Cross Elementary School in Georgetown. She received the Academic French Immersion award for grade 8. Natalie was honoured by the Halton Catholic District School Board with the "Sharing the Spirit" award. Outside of school, Natalie received the Bishop Award for altar service in the Hamilton Diocese, and was nominated by the Georgetown Soccer Club for the Steven Lee Award.

JOSEPH JANOSCIK AWARD- Victoria Mitrova. Graduated with distinction from the prestigious arts and science program at the

University of McMaster where she earned a bachelor of arts and science with combined honours in biology. She was on the Dean's Honours list for all four years of her studies and was awarded the University Senate Scholarship. Her extracurricular activities included the Arts and Science Society and the McMaster Thespian Company.

JOHN SAKSUN AWARD- Alexandra Rose Dzubina. A high school graduate who received an overall average of 95% and won the Bronze Medal Award for the third highest marks in her school. She also received a vocal music award, and an entrance scholarship to the University of Toronto where she is currently studying teaching and psychology.

1st DISTRICT KSL AWARD- Hailey Slamka.

BRADLO AWARD- Tanja Joannis

Recognition 2012



**Veselé Vianoce - Merry Christmas
and Best Wishes for the New Year 2013**

Mary Biason
Slovak World Congress, Vice - President for Canada



POLISH AIRLINES
LOT
A STAR ALLIANCE MEMBER

*Connecting Canada
with Poland and Beyond*

Choose the first European Airline to fly the Boeing 787 Dreamliner, and the only carrier to fly non-stop flights from Toronto to Warsaw with convenient connections beyond.

LOT Polish Airlines – The Future is our Horizon.

lot.com

Od roku 1983

SLOVAK TRANSLATIONS

Mgr. Eva Brejová Oficiálne preklady, tlmočenie, sekretárske služby Translator-Interpreter-Secretary www.evabeva.com
slovaktranslations@evabeva.com (416) 762 8223



Eddie's
MEAT & DELI MARKETS

Merry
Christmas
from Yours
Meat and Deli

1575 Dundas Street East Mississauga
(905) 625 9617

Vám, našim priateľom a
zákazníkom, želáme pokojné
a radostné Vianoce!



UNIGLOBE Enterprise Travel

HEART OF EUROPE HOLIDAYS

Merry Christmas

1221 Yonge Street (at Summerhill subway)
Toronto, M4T 1W4
Tel: 416 504 3800 Toll Free: 1 800 825 7577
Fax: 416 598 1311
Monday to Friday: 9:00 AM - 5:00 PM
Saturday: 9:00 AM - 1:00 PM

blanka@premiergroup.com
dianab@premiergroup.com

MEMBER OF: IATA, CICA, CLIA

**WISHING YOU A JOYOUS AND BLESSED CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR.**

VESELÉ VIANOCE A ŠŤASTNÝ NOVÝ ROK

RX Processing Services Inc.

